AWE Mainta
E DIFERENCIA DEN NOTICIA

UN BARIO TA DUSHI SIN SUSHI

BUREAU CITY INSPECTOR HUNTO CU SERLIMAR A PASA RASPA DEN E CAYANAN DI VILLAGE



2

TIN NEGOSHI DEBE TRAHADONAN 20 MIL FLORIN

BERGUENSA CU NEGOSHI AINDA TA PAGA TRAHADONAN SALARIO DI "PANDEMIA"

3

LIDER DI PARTIDO AVP, MIKE EMAN

MOMENTO YEGANDO PA "BOLTER COS" Y ALIVIA PRESION FINANCIERO DI PUEBLO

4

PROME MINISTER A REUNI CU MINISTER ROB JETTEN

GOBIERNO LO SIGUI CU E INICIATIVANAN PA BAHA E TARIFA DI AWA Y CORIENTE P'E COMUNIDAD DI ARUBA

5

Un bario ta dushi sin sushi

Bureau City Inspector hunto cu Serlimar a pasa raspa den e cayanan di Village

Diamars City Inspector y e team di Serlimar a uni forsa pa atende e problema di sushedad den cayanan di village. Cu sushi y otro tipo di residuo acumulando den e cayanan, e comunidad ta enfrentando reto cu limpiesa y higiena. Sinembargo, cu e esfuersonan combina di e personanan dedica aki, un cambio positivo ta na horizonte.

Esfuerso Colaborativo: E colaboracion entre Bureau City Inspector y Serlimar ta marca un paso significativo pa atende e preocupacionnan di limpiesa di e bario. Poniendo hunto nan recursonan y experiencia, nan tin e meta pa crea un ambiente mas limpi y agradabel p'e habitante y e bishitantenan.

Limpieza Dirigi: E operacion di limpieza di diamars a enfoca riba e areanan specifico conoci pa nan concentracion halto di sushedad, particularmente sushi di cuminda, manera box, cups y mas otro tipo di sushi. E gruponan di trahado aki arma cu saco di sushi a traha duro pa colecta y deshaci di e sushedad, laga e cayanan mirando notablemente mas limpi na final di e dia.

Participacion di Comunidad: E esfuersonan di limpieza tambe a sirbi como un oportunidad pa envolve cu e comunidad local y lanta e interes tocante e importancia di mantene nos cayanan limpi. E habitantenan a wordo curasha pa participa den e esfuersonan di limpiesa y pa sinti orguyoso di nan alrededor, fomentando un sentido di propiedad y responsabilidad pa mantene un ambiente limpi.

Solucionnan a Largo Plaso: Mientras cu e limpieza di diamars ta un paso significativo pa dilanti, Bureau City Inspector y Serlimar ta reconoce cu solucion a largo plaso ta necesario pa atende e causanan basico di e sushedad den e bario. Esaki ta inclui implementando un enforcement mas estricto di ley di sushedad, mehorando infrastructura di maneho di awa, y educando e publico tocante e importancia di disposicion corecto di sushedad.

Conclusion:

Mientras cu Bureau City Inspector y Serlimar ta sigui nan esfuersonan colaborativo pa mantene nos bario limpi, e limpieza di diamars ta sirbi como un recordatorio di e impacto positivo cu por wordo logra a traves di accion di comunidad y trabou hunto. Trabou hunto, nos por crea un ambiente mas limpi, mas saludabel, y mas sostenibel p'e generacionnan binidero.









Tin negoshi debe trahadonan 20 mil florin

Berguensa cu negoshi ainda ta paga trahadonan salario di "pandemia"

Covid a bin y covid a bay, crisis economico a yega y a crea problema serio pero mientras tanto te ainda tin algun comerciante cu realmente ta "sinberguensanan" ya cu ainda ta pagando trahadonan mescos cu ainda e pandemia ta latente.

Esaki ta cosnan cu simplemente ta imposibel pa kere cu e cos aki por pasa den e tempo moderno aki, e tempo digital cu no Aruba so pero henter mundo ta depende di dje y por atende cu asuntonan mesora y regla cosnan cu ta robes.

Sinembargo aparentemente te ainda tin departamentonan di gobierno, cu te ainda no ta biba of funciona den e mundo moderno di digitalisacion, loke ta habri caminda pa comerciantenan sinberguensa sigui abusa di trahadonan leal kendenan semper a duna di nan parti pa e negoshi sigui funciona.

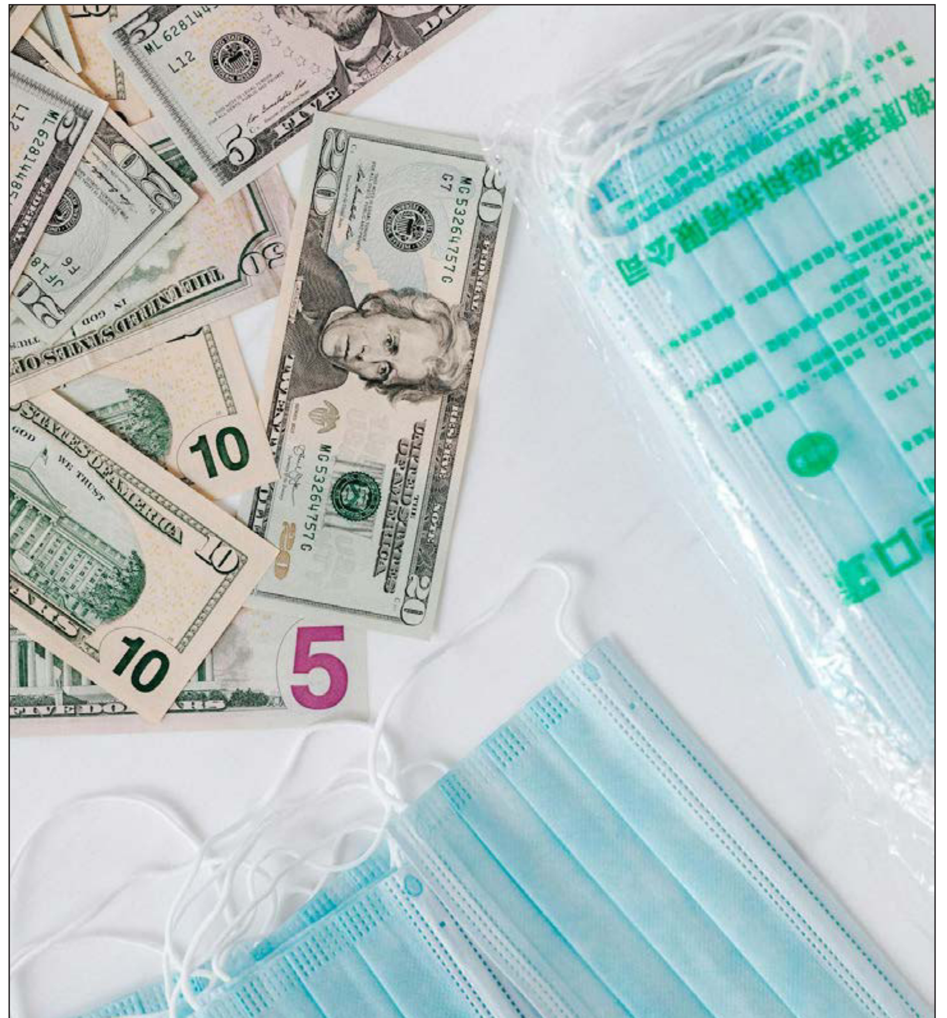
AWEMainta tin cu mustra aki cu no ta cuestion di un of dos negoshi pero tin un serie di comerciante- y empresarionan cu no tin 'gevoel' y no ta respeta derecho di trahadonan den nan servicio.

Varios negoshi a reduci salario cu sea 10% te cu 15% mientras cu otronan a dicidi di reduci salario di trahadonan cu 500 florin pero mientras cu tur cos a normalisa y economia ta canando den tremendo forma, e sinberguensanan cu tin no a reinstitui salario di nan trahadonan.

Si analisa negoshinan cu a reduci salario di nan trahadonan cu 500 florin, loke a pone cu nan entrada for di 2020 ta bou di minimumloon y ainda no a reinstitui esaki bek, esaki ta nifica cu e trahadonan aki tin cu ricibi un suma di riba 20 mil florin cada uno pa loke nan a sacrifica.
Trahadonan no solamente a perde parti di nan salario pero tambe a perde diferente beneficio y hasta a perde parti di nan vacacion cu nunca e negoshi a paga nan pa esakinan.

Awor por a compronde cu tin centenares di trahado cu a acudi na departamento di labor pero aki nan ta ser informa cu e departamento no por haci mucho pa nan loke ta haci e situacion ainda mas cruel.

Con Gobierno por tin un departamento di labor su tarea principal ta di percura pa derecho di trahadonan wordo respeta,



ta presta nan mes pa no Sali dilanti y forsa e comerciantenan aki cumpli cu derecho di su trahadonan.
Si departamento di labor no por para e tipo di abuso aki, ta miho bay over na cera e departamentonan aki y asina ta logra di reduci gasto di personal cu gobierno mester haci riba insistencia di CAft.

Tanto departamento di labor pero tambe departamento di SvB mester por tuma nota di e tipo di abuso aki na momento cu e comerciantenan sinberguensa aki, entrega documentonan cu nan tin cu entrega obligatoriamente na esakinan, incluso departamento di impuesto.
Un di nan mester por mira e cos aki tumando luga y si esaki no ta e caso anto e ora tin comerciantenan cu tin cu wordo persigui legalmente pa motibo di "belasting onderduiking."

Practicamente tur luna gobierno ta mustra riba resultadonan super positivo di turismo, ta papia di un economia cu a stabilisa den un forma asina rapido y efectivo pero gobierno no por yuda trahadonan cu ainda ta cobrando salario di covid, anto realmente esaki tin cu wordo considera un crimen contra di derecho di trahadonan y Minister di Labor mester ta responsabel pa esaki!!

Lider di partido AVP, Mike Eman

Momento yegando pa "bolter cos" y alivia presion financiero di pueblo

Prome Minister Evelyn Wever Croes hunto cu su gobierno, ta cometiendo un "robo" grandi riba pueblo di Aruba y no ta algo cu ta partido AVP ta bisa esaki pero un di e institucionnan mas renombra di e pais, esta Raad van Advies den su relato anual cu a bira conoci algun siman atras.
Durante di un conferencia di prensa di partido AVP diamars mainta den un sala di conferencia remodela na Cas di Partido, e lider Mike Eman a hiba palabra citando parti di e estudio cu Raad van Advies a haci y conclusionnan cu nan a saca for di tur informacion cu nan a ricibi.

E lider di AVP a mustra cu e 'Jaarverslag' di Raad van Advies a bin ta confirma e preocupacion cu partido AVP pa algun tempo caba a bin ta enfatisando, esta cu pueblo di Aruba tin un gobierno cu a "horta" pueblo su cartera pa e logra un surplus pero pa e pueblo mes gobierno di Evelyn Wever Croes, no tin absolutamente nada positivo.

Eman a mustra cu den e rapport di RvA ta mustra cu banda di e recuperacion economico cu tanto atencion Gabinete Wever Croes a duna atencion na dje, tambe tin e proceso di recuperacion di casnan di famia y esaki ta bou di un presion enorme pa algun tempo caba.
E preocupacion di AVP ta wordo comparti awor den e rapport di RvA caminda ta mustra cu gobierno di Prome Minister Wever Croes, no ta pone atencion pa e sobrevivencia den e bida diario mientras cu tampoco a duna atencion na e independencia financiero di casnan di famia.
Gobierno a percura pa un inflacion cu no tin fin di caba y tur siman tata y mama di famia tin cu sacrifica riba cierto necesidadnan pa asina por cumpli cu otro nan cu tambe ta importante.

"Gobierno a horta pueblo, Prome Minister Evelyn Wever Croes a ranca placa di pueblo sin nunca a percura pa e mesun pueblo aki, por haya espacio financiero pa por hiba un bida trankilo y sin preocupacion.
Un inflacion crea pa aumento di BBO, introduccion di BBO na frontera hunto cu otro medidanan tuma den pasado, a pone cu di 39 mil cas di famia aki na Aruba, solamente 7100 cas ta bibando den un situacion stabiel caminda nan por sali dilanti.
Na mes momento RvA a señala cu 47.6%, pues casi mita di



casnan di famia rond Aruba, ta mira cu mita di nan entrada di tur luna, ta bay na paga debenan existente for di tempo di pandemia.

Mirando e maneho cu gobierno ta hibando, lo tin alivio por lo pronto tampoco, ya cu mientras cu ta papia y celebra un surplus, gran parti di nos hendenan ta yega botica c'un lista di 5 remedi cu nan tin cu tuma pero ta ser informa cu tres di e remedinan aki, pueblo mes tin cu paga esakinan.
Nos tin mayornan cu ta hiba nan yiu scol, cu preocupacion con nan ta cera placa di scol cu a aumenta ya cu ta placa cu tambe tin cu Sali for di un entrada cu no ta cuadra cu e 'bestaandsminimum' stipula pa CBS.

Miembronan di AVP ta canando den pueblo tur siman, ta scucha e dolornan cu tin, con hendenan no tin placa suficiente pa cubri cu pago di cuenta di coriente y awa mientras cu di otro banda por mira cu tin miyones di surplus cu mas tanto ta 'friends & family' ta probecha di esakinan," lider di AVP a declara.

BOLTER COS

E miembro di Parlamento di fraccion di AVP cu hopi determinacion a mustra cu organisacion di e partido ta bayendo den bon direccion, cosechando hopi interes di un pueblo cu ya no por sigui mira con nan famia ta sigui bay atras financieramente, anto un grupo di chikito ta Sali bon di esaki.

"Momento a yega cu partido AVP hunto cu pueblo tin cu BOLTER COS pa asina sigura cu loke pueblo a sacrifica, e momento a yega pa pueblo mes gosa di su sacrificio y tambe gosa di e surplus aki cu ta pueblo su placa," Mike Eman a trece dilanti.

Prome Minister a reuni cu Minister Rob Jetten

Gobierno lo sigui cu e iniciativanan pa baha e tarifa di awa y coriente p'e comunidad di Aruba





Diamars atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu Minister Rob Jetten, cu ta encarga cu e cartera di clima y energia na Hulanda. Durante e reunion a toca varios tema importante relaciona cu e topico aki, di cual un sigur tabata e conferencia di clima y energia cu Aruba y Hulanda a organisa aña pasa na Aruba. Pa cu e aña aki, Prome Minister a indica cu nan lo organisa e conferencia aki un biaha mas, y unabes cu nan tin e contenido y pais anfitrion cla, lo anuncia esaki.

Un otro tema di importancia cu nan a pasa riba dje ta e disponibilidad di fondo financiero cu tin na Hulanda, cu Aruba lo por uza pa e proceso di transicion di energia. E meta di esaki ta pa evita cu Aruba ta asina dependiente riba "heavy fuel oil", y traha mas cu energia limpi, mirando cu esaki lo yuda na baha e tarifa di awa y coriente pa e comunidad di Aruba.

Prome Minister a expresa cu Minister Jetten ta sostene e iniciativanan cu e diferente islanan den Caribe ta tumando, y ta para hopi pa traha hunto, y aki ta unda Aruba como isla lo mester wak di ki manera lo por traha hunto pa yega na solucionnan concreto.

"E reunion a bay den bon ambiente, y ohala cu pronto Aruba lo por anuncia e pasonan concreto cu Gobierno lo tuma pa logra na baha e tarifa di awa y coriente pa comunidad", Prome Minister a expresa.

Turismo lo keda contribui fuertemente na crecemento economico den 2023 y 2024

BCA a publica un update riba e "Economic Outlook" pa 2023 y 2024

Ripitiendo e prestacion robusto di e sector turistico den 2022, actividad turistico a marca tasanan di crecemento halto den e prome mita di 2023. E cantidad di turista "stay-over" (+15,6 porciento), e averahe di e tasa pa camber ("ADR") (+15,0 porciento), y e ingreso pa cada camber disponibel (+28,2 porciento) a aumenta compara cu e prome mita di 2022.

E desaroyonan positivo aki, amplifica pa un subida den e nivel general di prijs pa bienes y servicio, a conduci na un crecemento di 22,5 porciento den entrada for di turismo compara cu e prome mita di e aña anterior. Indicadornan relata na inversion, di otro banda, a pinta un imagen mixto pa e prome seis luna di 2023. Indicadornan positivo di importacion ta mustra inicialmente di ta den fuerte contraste cu indicadornan di credito.

Sinembargo, e crecemento den e balor di permiso pa construccion (+22,9 porciento) durante e prome mita di 2023, un indicador di construccion den futuro, ta sugeri mas inversion andando. Reflehando un empuhe na consumo, contractnan laboral registra na Banco di Seguro Social ("SVB") a aumenta cu 5,1 porciento durante e prome mita di 2023 compara cu e prome mita di 2022. Considerando tur cos, e indicadornan economico observa ta mustra un vigoroso prome mita di 2023.

Ta premira cu actividad relata na turismo lo keda e contribuyente mas fuerte na crecemento di producto domestico bruto (PDB) den 2023 y 2024. E cantidad di turista stay-over den 2023 y 2024 lo probablemente yega 110,0 porciento y 113,0 porciento di e nivel na 2019, respectivamente. A pesar di e expectativanan aki, BCA ta proyecta cu e balansa di pago (BdP) lo conoce un deficit den 2023.

E deficit aki den e BdP ta causa pa un deficit grandi riba e cuenta financiero debi na un mercado financiero global mas preta cu a conduci na refinanciamento domestico di debenan externo. Contrario na 2023, BCA ta premira un surplus di Afl. 620,1 miyon riba e BdP den 2024, door cu gobierno di Aruba ta premira pa financia su debenan cu lo madura den exterior. Banda di esaki, e escasez anticipa den likides cerca e banconan comercial lo mengua financiamento local di compra di accionnan y debenan externo cu lo madura.

E surplus proyecta den e BdP pa 2024 ta resulta for di e suposicion di un surplus riba e cuenta coriente, stimula atrobe door di e sector turistico, cu ta pisa mas cu e deficit riba e cuenta financiero. A anticipa un aceleracion den proyectonan di construccion, cual a pusha inversion den 2023. Debi na un falta di proyectonan di inversion nobo pa compensa e proyectonan completa den e aña anterior, inversion ta premira pa cay den 2024. Consumo a keda stabiel den 2023 y mas tanto lo expande den 2024. Siguiendo e desaroyonan den consumo, inversion, y exportacion, importacion lo probablemente subi den 2023. Di otro banda ta anticipa cu importacion lo mengua den 2024, debi cu e crecemento spera den exportacion di turismo y consumo priva no ta suficiente pa compensa pa e caida premira den inversion.

Pa locual ta trata subida den prijs, BCA ta proyecta un inflacion promedio anual di 2,9 porciento den 2023. E presion inflacionario ta principalmente relata na e disrupcion den cadena di suministro, tarifa di awa y coriente mas halto, y reformanan fiscal. Den 2024, e inflacion basa riba un promedio anual ta premira pa yega 0,1 porciento, mirando cu e presionnan riba prijs ya menciona lo suavisa.

Teniendo e suposicionnan aludi na cuenta, BCA ta calcula cu PDB real a crece cu 5,1 porciento den 2023, primordialmente a traves di un expansion den exportacion real (+9,4 porciento) y inversion real (+24,5 porciento). Al contrario, BCA ta anticipa un contraccion di 0,1 porciento den PDB real den 2024. Aunke tin e expectativa di un aumento den exportacion turistico real, complementa pa mas exportacion no relata na turismo, y consumo real, inversion real ta premira pa disminui (-23,6 porciento). E caida den inversion ta debi na un cantidad mas abou di proyectonan di construccion nobo cu no por reemplasa e stock di proyectonan relativamente grandi cu a finalisa den 2023. BCA ta proyecta un crecemento economico nominal di 11,9 porciento den 2023, y 1,2 porciento den 2024, marcando un fin na e expansion economico grandi cu a nota despues di pandemia desde 2021.

Tabel 1: Crecemento real di PDB y su componentenan 2022-2024 (den porcentahe)

Indicador	2022 c	2023 p	2024 p
PDB	8,0	5,1	-0,1
Consumo	-2,2	0,1	1,7
Consumo priva	-3,1	1,0	2,7
Consumo publico	0,6	-2,3	-1,1
Inversion	-0,9	24,5	-23,6
Inversion priva	1,8	23,9	-24,0
Inversion publico	-72,6	81,1	-1,3
Exportacion	29,1	9,4	3,7
Exportacion turistico	28,9	11,4	4,2
Importacion	12,6	9,7	-1,7

Fuente: BCA c = calculacion, p= proyeccion

The complete publication is available on the CBA's website (www.cbaruba.org)

Minister di Integracion Glenbert Croes a atende e forum organisa p'e Organisacion Internacional di Imigrantenan

Diabierna ultimo, Minister di Integracion Glenbert Croes a atende un forum organisa pa e Organisacion Internacional di Imigrantenan riba un estudio cu nan a haci relaciona cu e Venezolanonan cu ta biba na Aruba. E estudio aki tabata basa riba e edad di e migrantenan, unda nan ta trahando y con nan ta aportando na e progreso y economia di pais Aruba.

Minister Croes a indica cu actualmente tin hopi oportunidad di trabou den e sector priva, debi na e desaroyo turistico cu tin. E trabounan aki, lo mester wordo duna primeramente na yiunan di tera, despues na e ciudadanonan stranhero cu ta biba na Aruba y cu a pasa e screening na DPL y DIMAS. Pa cu esaki, Gobierno ta consciente cu e proceso mester cana mas lihe, y p'esey a introduci aña pasa, e maneho nobo pa yuda facilita esaki. E maneho aki, no ta pa habri porta pa tur stranhero cu kier bin traha na Aruba. E ta pa e peticionnan cu wordo haci, por cana su proceso mas lihe pa por haya un contesta mas lihe tambe.

E mandatario di Energia,, Labor & Integracion a expresa cu no ta tur ora ta popular pa carga e titulo di minister di integracion. Esaki pa motibo cu nos ta bibando den un mundo na unda tin opinionnan hopi polarisa y tin hopi resentimento. E mandatario



a splica cu ora nos como Arubiano biaha bay vakantie na un otro pais, e ta nos deseo pa wordo trata di e miho manera, y e trato aki, nos como Arubiano tambe mester duna nos bishitantenan. Aruba ta conoci pa ta un isla cu hendenan amabel y cordial, y asina nos mester keda trata tur hende, sea local of internacional, nan mester wordo trata di e miho manera.

"Como Arubiano, nos lo acepta tur esnan cu ta bin Aruba di bon boluntad, y cu tin e deseo sincero pa traha y yuda hiba e pais dilanti. Pa Aruba, e lo ta di gran beneficio pa tin mas hende cu ta aporta na e caha di SVB, AZV, Impuesto y na e economia en general di e pais. Esaki ta e sentimento cu ta compaña e maneho di Gabinete Wever-Croes II, y e maneho di mi ministerio como Minister di Integracion" Minister Croes a expresa.

Directie Financiën

BEKENDMAKING AAN ALLE LEVERANCIERS VAN LAND ARUBA van 1 maart 2024

Inkooporder (Bestelbon, Purchase Order)
De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt vriendelijk doch dringend aan alle leveranciers om rekening te houden met de procedures voor het leveren van goederen en diensten alsook voor het uitvoeren van een werk. Op grond van de wet mag een daartoe gemachtigde functionaris van een bureau van een minister, dienst of directie alleen met een **inkooporder** (**bestelbon of "purchase order"**) van de Directie Financiën van het Land Aruba een bestelling plaatsen of een opdracht gunnen. In voorkomende gevallen wordt de inkooporder door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer van Aruba of de Dienst Openbare Werken (DOW) uitgegeven door de daartoe gemachtigde. De bestelling of opdracht wordt gedaan door middel van het afgeven aan de leverancier van een inkooporder. Dit nadat aan de leverancier een offerte is gevraagd met het tegelijkertijd overhandigen van de Algemene voorwaarden van het Land. Doordat inkooporders verbonden zijn aan een begrotingsjaar, komen alle nog openstaande inkooporders uit het dienstjaar 2023 waarvoor geen levering van goederen en of diensten zijn ontvangen na 31 december 2024 te vervallen (voor investeringen komen deze te vervallen na 31 december 2025). Dit tenzij er een schriftelijke reactie van de bestellende dienst is doorgegeven aan de Directie Financiën over de reden van het uitblijven van de levering door de leverancier.

Betaalbaarstelling facturen
Na de levering van een goed, dienst of werk, wordt er gefactureerd. Vanwege digitale verwerking, moet op een factuur minimaal vermeld worden: factuurnummer, factuurbedrag, factuurdatum, persoonsnummer, inkoopordernummer, KvK-nummer, bankrekeningnummer en banknaam. Handmatig geschreven facturen worden dus niet in behandeling genomen. De facturen worden door de bestellende dienst goedgekeurd. Dit geschiedt aan de hand van het plaatsen op de facturen van een datum, handtekening en dienststempel. Vervolgens worden deze door het Land uitbetaald, rekening houdend met een **betaaltermijn van in principe 90 dagen na factuurdatum**. Uitzonderingen op deze betalingstermijn zijn slechts mogelijk met een aan de bestelling voorafgaande goedkeuring van de minister belast met financiën, dan wel, namens deze, van de Directeur Directie Financiën (of bij afwezigheid diens waarnemers). **Anderen zijn niet bevoegd tot het doen van toezeggingen over betalingstermijnen namens het Land!**

Verjaring facturen en stuiting verjaringstermijn
In verband met een wettelijk verkorte verjaringstermijn (artikel 33 Comptabiliteitsverordening 1989), moeten facturen binnen 20 maanden na begin van het dienstjaar waarin de levering heeft plaatsgevonden, ingeleverd zijn bij de Directie Financiën voor uitbetaling. Dit houdt in dat er **vóór 1 september van dit jaar, facturen van het afgelopen jaar** binnen moeten zijn bij de Directie Financiën om de verjaringstermijn te stuiten. Alle facturen (met de daarbij behorende inkooporders) die een factuurdatum hebben van het jaar 2023, moeten dus, uiterlijk 31 augustus 2024 ingediend zijn bij de Directie Financiën. Voor de uitbetaling van deze oude facturen geldt nog steeds dat de bestellende dienst goedkeuring heeft gegeven voor de levering. Voor de overige voorwaarden wordt verwezen naar de bijgevoegde Algemene Voorwaarden voor levering van goederen en diensten aan het Land Aruba, die een onderdeel vormt van deze bekendmaking.

Voor meer informatie kunt u bellen met de Directie Financiën 522-3346, faxen naar 582-4580 of een mail sturen naar info@finance.gov.aw onder vermelding Bekendmaking leveranciers 1 maart 2024.

Directeur Directie Financiën,

Drs. D.E. Werleman

ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR LEVERING VAN GOEDEREN EN DIENSTEN AAN LAND ARUBA

1. De Algemene Voorwaarden betreffen handelingen zijdens het Land Aruba en de leveranciers met betrekking tot de levering van goederen en diensten na een daartoe verstrekte, respectievelijk verkregen opdracht.
2. Levering van goederen en diensten geschiedt aan de hand van een bestelbon (ook inkooporder of "purchase order" genoemd) die is afgegeven door de Directie Financiën of door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer of de Dienst Openbare Werken.
3. Na levering van een goed of dienst, geeft de betrokken directie, dienst, het betrokken bureau c.q. Staten van Aruba, Algemene Rekenkamer Aruba, Raad van Advies of Dienst Openbare Werken door middel van een stempel en handtekening op de factuur aan dat het goed of de dienst in orde is voor wat betreft aantal, prijs, kwaliteit van de geleverde goederen of diensten.
4. Het Land houdt in principe een termijn aan van 90 dagen voor de betaling van een geaccordeerde factuur, te rekenen vanaf factuurdatum.
5. Bepalingen in overeenkomsten inhoudende waarborgsommen, worden door het Land niet aanvaard.
6. Het Land maakt gebruik van haar bevoegdheid om te verrekenen conform de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek van Aruba.
7. Na ingebrekestelling en door aanzegging van interest, is de in rekening te brengen interest voor de te late betaling (na 90 dagen) aan de leverancier gelijk aan de wettelijke rente.
8. De totale duur van een overeenkomst bedraagt maximaal 5 jaren (inclusief verlenging van de overeenkomst).
9. Bij inschakeling van onderaannemers, is de hoofdaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) alsmede de door deze gecontracteerde onderaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) gehouden loonbelasting, AOV/AWW/ZV- en de AZV-premies tijdig af te dragen. In geval van een rechtspersoon zijn de bestuurders/natuurlijke personen hoofdelijk aansprakelijk met hun gehele privé-vermogen indien deze met betaling in gebreke is en aannemelijk is dat de niet-betaling aan de bestuurders te wijten is als gevolg van kennelijk onbehoorlijk bestuur.
10. Het recht van Aruba is van toepassing op alle handelingen en overeenkomsten tussen leverancier en het Land Aruba. Geschillen tussen leverancier en het Land Aruba worden berecht door de naar het recht van Aruba bevoegde rechter.
11. Er geldt in principe een verjaringstermijn van twintig maanden na de aanvang van het dienstjaar waarin de geldschuld van het Land aan de leverancier op grond van de geleverde goederen en diensten invorderbaar is geworden, met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van de Comptabiliteitsverordening 1989.
12. Indien het Land blijkens de administratie van de Ontvanger der Belastingen openstaande en reeds vervallen belastingvorderingen heeft op de leverancier, zal de Directie Financiën op verzoek van de Ontvanger der Belastingen de verschuldigde bedragen aan de leverancier tot het bedrag van de vordering ex artikel 10 van de Invorderingsverordening betalen aan de Ontvanger der Belastingen. Op grond van genoemd artikel is de Directie Financiën zelfs bevoegd dit uit eigen beweging naar de Ontvanger over te maken.

Gedeponeerd bij het Gerecht in Eerste Aanleg d.d. 20-4-2006

Minister Geoffrey Wever:

Oranjestad y San Nicolas ta brinda oportunidad nobo pa sostene e crecemento di turismo

Un area cu a sigui emiti vibracion, atrayendo atencion y inversion, ta e area di Columbusstraat y Wilhelminastraat. Un area cu a pesar di añanan dificil pa otro areanan di Oranjestad, a sa di establece un "benchmark" pa resto di e ciudad. Similarmente ta conta pa San Nicolas, caminda "mainstreet pabou" ta disfruta di mas actividad comercial actualmente.

A pesar di e retonan cu San Nicolas ta enfrentando, e establecimentonan di e area manera Artisa, O'Neil's, Kulture Cafe y otronan di e area a sa di no solamente wanta cabes ariba awa, pero tambe florece y atrae otronan den e area pa haci inversion. Ta e esfuersonan aki nos mester proteha y como gobierno mester sostene y facilita e crecemento di empresarionan cu a haci esaki posibel.

"Sincronisa inversion priva y publico ta eleva e potencial comercial di Oranjestad y San Nicolas. Awo ta un momento oportuno pa "make it happen", mirando e crecemento notabel den e cantidad di bishitante pa nos isla. Aruba ta experenciando un boom turistico imprevisto y ta e momento oportuno pa desaroya otro areanan di Aruba.

San Nicolas y Oranjestad ta duna nos un oportunidad unico pa desaroyo areanan nobo pa recreo cu por ta uno mas den harmonia cu nos calidad di bida como ciudadano, medio ambiente, y nos bishitantenan cu ta representa e pilar economico di nos Pais.

Oranjestad a conoce e prome inversionnan di gobierno y pronto San Nicolas tambe lo conoce e prome inversionnan pa yega na e revitalisacion di centro di San Nicolas. E meta di minister Geoffrey Wever ta pa transforma tur dos e centronan di ciudad den areanan cu ta ofrece recreo na nos bishitantenan y tambe residentenan, manteniendo loke ta haci cada ciudad unico. Minister Geoffrey Wever ta visualisa San Nicolas como e ciudad di creatividad, innovacion, y conocemento, unda autenticidad lo resalta, mientras Oranjestad por briya como e capital culinario di Caribe.

Get the latest news and articles from Aruba and the world .online



AM:News by AweMainta will be getting it's very own website

Introducing
www.amnews.online



Launching March 15

All curent subscriber will be given a link soon for early access.



WWW.FACEBOOK.COM/AMN.ONLN

E sector turistico a empuha crecemento economico den e prome tres trimester di 2023

Ayera Banco Central di Aruba (BCA) a publica e "State of the Economy" pa e di tres trimester di 2023. E publicacion ta contene un sinopsis y analisis di desaroyonan economico riba nivel nacional y internacional. E aspectonan mas destaca di e publicacion ta presenta aki bou.

Turismo tabata esencial pa crecemento economico durante e prome tres trimester di 2023, aunke tur dos indicador a cuminsa mustra señalnan di normalisacion pre-pandemico desde e di dos trimester di 2023. E crecemento di producto domestico bruto (PDB) calcula den termino real a yega su punto maximo na 8,5 porciento den e prome trimester di 2023 prome cu a mengua na 5,5 porciento y 4,2 porciento den e di dos y di tres kwartaal, respectivamente. Consecuentemente, e crecemento averahe di PDB durante e prome tres trimester a suma 6,1 porciento, stimula primordialmente door di mas bishitante "stayover" y mas gasto haci door di turista (Tabel 1).
E cantidad di bishitante "stayover" a mehora cu 12,4 porciento te cu september 2023 compara cu e mesun periodo di 2022. Sinembargo, e expansion di 31,1 porciento den e prome trimester di 2023 compara cu e aña anterior a decelera cu un crecemento menos di 10 porciento durante e di dos y di tres trimester di 2023. Relata na gasto di turista pa anochi, Banco Central di Aruba (BCA) a nota un subida di 5,1 porciento te cu september 2023. Considerando e desaroyonan den bishitante "stayover" y gasto di turista pa anochi, entrada di turismo registra na e banconan comercial a crece cu 15,8 porciento. E desaroyonan den e sector hotelero, cu entrada pa cada camber disponibel expandiendo di USD 224,3 durante januari - september 2022 pa USD 267,2 durante januari - september 2023, ta den mesun linea cu e aumento den entrada di turismo. Mehoracion den e grado di ocupacion di hotelnan y e tarifa pa camber a sostene e crecemento den ingreso pa cada camber disponibel.

Tabel 1: Indicadornan di turismo pa Aruba
januari-september 2022 vs. januari-september 2023

	2019	2022	2023
Turista "stayover"	848.841	816.362	917.739
Duracion promedio di estadia (den cantidad di anochi)	7,3	7,2	7,0
Cantidad di anochi di turista	6.191.419	5.850.732	6.446.572
Turista crucero	555.525	358.679	575.597
Tasa di ocupacion hotelero (%)	85,7	73,7	77,8
Tarifa diario pa camber hotelero (den USD)	278,5	304,2	343,3
Ingreso pa camber disponibel (den USD)	238,7	224,3	267,2
Ingreso turistico pa anochi (den Afl.)	323,6	417,6	439,1
Ingreso turistico* (den Afl. miyon)	2.003,4	2.443,2	2.830,4

Fuente: BCA, ATA, AHATA, APA, CTO, STR
*Solamente esnan registra na banconan comercial local

Durante e prome tres trimester di 2023, casi tur indicador relata na consumo a mustra un mehoracion den consumo. Entrada di BBO, BAVP y impuesto riba mercancia a crece debi na mas actividad economico, e subida di 1,0 punto di porcentahe den e tarifa di BBO entrante 1 di januari 2023, y e implementacion di e BBO na frontera desde 1 di augustus 2023. Ademas, e cantidad di relacionan di empleo registra na SVB a avansa, indicando un mehoracion den mercado laboral, consistente cu e prestacion nota den e sector turistico. Data for di banconan comercial local ta confirma e crecemento observa den consumo, considerando cu e cantidad di transaccionnan di I-Pago, y fiansa nobo na e consumidor a crece compara cu e prome tres trimester di 2022.

Den e prome nuebe lunanan di 2023, indicadornan relata na inversion en general a refleha un mehoracion. Por ehempel, e balor di permisonan nobo di construccion a alcansa Afl. 466,8 miyon den e prome tres trimester di 2023, exhibiendo un subida di 61,3 porciento compara cu e mesun periodo di 2022. Di mes manera, e balor di importacion di metalnan basico y trabounan deriva a expande cu 40,6 porciento, mientras esun di aparatonan y ekipo electrotecnico a crece cu 16,4 porciento compara cu e prome tres trimester di 2022. Pa loke ta regarda hipoteca nobo pa cas y hipoteca comercial nobo banconan a registra caidanan den e componentenan aki debi na subidanan artificial (no relata na inversion) den e prome trimester di 2022.

Inflacion midi riba un promedio anual a cuminsa disminui despues di a alcansa su punto maximo na april 2023, sumando 4,5 porciento na september 2023. E presion inflacionario pa gran parti a origina di e componente di cas (siguiendo e subida den tarifa pa utilidad den augustus y september 2022), y cuminda y bebida no alcoholico. Mientrastanto, inflacion riba un promedio anual – kitando e efecto di cuminda y energia – a alcansa 2,0 porciento na fin di september 2023, bahando di 2,2 porciento na fin di december 2022.

Transaccionnan internacional registra via banconan comercial a ocasiona un salida netto di divisa di Afl. 298,4 miyon durante e prome tres trimester di 2023 (Tabel 2). Un mercado financiero global mas preta a resulta den refinanciamento di debenan procedente di exterior riba mercado local, causando salidanan netto di divisa grandi riba e cuenta financiero. Consecuentemente, e cuenta financiero a registra un salida netto di divisa di Afl. 439,6 miyon (Trimester 1 – trimester 3 2022: Afl. 85,9 miyon entrada netto di divisa). Contrario na esaki, e continuacion di e prestacion fuerte di turismo a resulta den entrada netto di divisa di Afl. 138,0 miyon riba e >>>

cuenta coriente y a mitiga parcialmente e deficit den e cuenta financiero. Na mesun momento, e cuenta capital a registra un salida netto di divisa chikito (-Afl. 5,5 miyon) mientras "articulonan no clasifica" a nota un subida netto di divisa di Afl. 8,6 miyon.

Tabel 2: Balansa di pago (den Afl. miyon)	januari-september 2022	januari-september 2023
Cuenta coriente	**160,9**	**138,0**
Bienes	-1.534,5	-1.600,5
Servicio	1.782,4	2.065,5
Entrada primario	-100,5	-305,8
Entrada secundario	13,5	-21,1
Cuenta capital	**-6,9**	**-5,5**
Cuenta financiero	**85,9**	**-439,6**
Inversion directo	166,3	53,1
Inversion portofolio	-288,2	-205,9
Derivado financiero	4,7	3,3
Otro inversion	244,4	-103,4
Cuenta exterior	-41,3	-186,6
Articulonan no clasifica	**42,4**	**8,6**
Cambio den reserva internacional (excluyendo diferencia den revaluacion)	**197,6**	**-298,4**

Fuente: BCA

Casi tur componente di impuesto di gobierno a registra crecemento te cu e di tres trimester di 2023, resultando den un subida den entrada di impuesto di Afl. 238,9 miyon (+ Afl. 28,1 porciento). Entradanan di impuesto riba benta, entrada y ganashi tabata e motornan principal tras di e crecemento den entrada di impuesto.

Entrada di impuesto riba benta a crece cu Afl. 86,5 miyon (+51,8 porciento), mas tanto door di consumo local mas halto, stimula door di gastonan di turista, y prijsnan mas halto pa productonan y servicionan.

Ademas, e subida den e tasa di impuesto riba benta na comienso di e aña, y den un grado menor, e implementacion di e BBO na frontera na augustus 2023, tambe a contribui na un subida den entrada di impuesto riba benta.

Compara cu december 2022, debe total di gobierno a baha cu Afl. 226,7 miyon te na Afl. 5.490,9 miyon den september 2023. E bahada den debe externo di gobierno tabata pa gran parti consecuencia di menos debe cu Merca (Afl. 171,2 miyon). Mientrastanto, e debe cu gobierno Hulandes pa sosten di likides a keda igual (Afl. 915,5 miyon) compara cu december 2022. Debe domestico a mengua (-Afl. 64,9 miyon). Debi na e combinacion di crecemento nominal di PDB y e caida den debe, e proporcion entre debe y PDB a yega 84,9 porciento na final di september 2023, marcando un reduccion di 12,2 punto di porcentahe compara cu fin di december 2022.

E publicacion completo ta disponibel riba BCA su website (https://www.cbaruba.org/document/state-of-the-economy).

Ganadonan di periodo 3!

Encuesta di Entrada & Gastonan 2023-2024

Dia 15 di November 2023, Oficina Central di Estadistica (CBS) a cuminsa cu e Encuesta di Entrada y Gastonan. Manera nos a menciona e encuesta di Entrada y Gastonan ta encera 2 parti: Hogarnan participante lo wordo puntra pa contesta algun preguntanan tocante gastonan cu e hogar a haci durante e 12 lunanan cu a pasa prome cu e encuesta aki. Hogarnan participante lo wordo pidi pa yena un Buki di Gastonan Diario. Den e buki aki tur gasto di tur miembro di e hogar mester wordo yena pa un periodo di 2 siman. Teniendo na cuenta e esfuerso cu un hogar mester haci p'e encuesta aki CBS a logra bin cu un incentivo pa hogarnan participa. Hogarnan cu a participa completo na e encuesta aki a duna nan number di telefon pa asina nan por participa pa gana un incentivo cu ta un bon di supermercado na balor di Afl.100,-
CBS ta anuncia e ganadonan di e di tres periodo y alabes ta mantene e anonimidad di e hogarnan ganado. E 10 hogarnan ganado pa e di tres periodo cu a tuma luga den luna di januari 2024 ta parti den e siguiente areanan di Aruba: 3 den Noord, 1 den Tanki Leendert, 1 den Oranjestad, 2 den Paradera, 1 den Santa Cruz, 1 den Savaneta y 1 den San Nicolas.
CBS a tuma contacto cu e hogarnan aki pa asina nan por busca nan bon di supermercado. Na medio Maart 2024 lo saca e ganadonan di periodo 4. Di e manera aki CBS kier sigui incentiva hogarnan pa coopera cu e Encuesta di Entrada & Gastonan 2023-2024.

E acuerdo financiero firma entre Aruba y Union Europeo pa cu e-Government,

Ta significa un cambio fundamental pa pais Aruba

Recientemente, durante e reunionnan na Bruselas, Gobierno di Aruba a cera un acuerdo financiero di 14.2 miyon euro, cu Union Europeo pa loke ta e proceso di digitalisacion di e procesonan y departamentonan di Gobierno.

DESDE 2017 A CREA UN e-GOVERNMENT ROADMAP:

Manera ta conoci na aña 2017, por medio di e acuerdo di gobernacion, pais Aruba a stipula su vision pa bay dilanti y asina mehora servicio pa ciudadanonan, y den esaki calidad di bida. Asina bou di liderazgo di Prome Minister Evelyn Wever-Croes, cu alabes tabata e minister encarga cu innovacion, a stipula e asina yama e-Government roadmap, cu e meta principal pa crea un cambio fundamental pa pais Aruba, y crea resiliencia pa den futuro. Danki na tur e esfuersonan haci durante añanan, awe Minister Geoffrey Wever, como e minister autoriza pa firma pa Aruba, a firma e acuerdo financiero di 14.2 miyon euro, cu Union Europeo pa e proyecto di e-Government.



VISION e-GOVERNMENT:

E vision di E-government ta bay mas leu cu crea apps, traha un website of cumpra aparato. E vision aki ta trata di un cambio institucional na bienestar di nos pais. E meta ta pa innova e procesonan di e departamentonan di gobierno, haciendo asina e proceso pa e ciudadanonan obtene informacion y documentonan necesario mas facil. Cu e procesonan digitalisa, ciudadanonan por haya nan documentonan di e comodidad di nan cas, sin cu mester para den rijnan largo pa haya servicio. Por ehempel, e papel di 5 florin cu ta hopi solicita pa comunidad, lo wordo digitalisa, di manera cu tur hende por obtene esaki sin cu mester bay na e departamento concerni.

METANAN DI GOBIERNO:

E metanan di Gobierno pa loke ta e-Government pa 2025, ta pa traha un sistema di e-Government integra, introduci un identificacion nacional digital, crea un marco regulatorio transparente, digitalisa e servicionan principal di Gobierno, sigura e privacidad di informacion y un modelo cibernetico robusto, inverti den preparacion di e trahadonan di e sector publico y di e ciudadanonan, diseña un campaña di conscientisacion, institui un structura di coordinacion efectivo, establece un modelo financiero sostenibel, y crea un ecosistema adecuado.

Prome Minister a expresa cu e prioridad di Gobierno ta pa sigui traha na bienestar di pueblo, haciendo tur loke ta na nan alcance pa hisa e calidad di bida di tur ciudadano. E fondo adkiri di Union Europeo pa por ehecuta e procesonan di digitalisacion di e departamentonan di Gobierno, ta un fuerte contribuyente na mehora e calidad di bida aki, mirando cu e ta facilita e proceso pa ciudadanonan di pais Aruba haya nan papelnan y informacionnan cu nan mester pa por sigui cu nan debernan.

Eric Ras(Curpa):

Pa un cambio real na beneficio di e pueblo ta necesario un gobierno cu un base cristian

Dia 1 di maart 2021 e gobierno forma pa partido MEP, partido por y partido red democratico a vota p'e codigo civil unda e geregistreerd partnerschap a drenta na vigor dia 1 di September 2021. Un total di 17 parlamentario a vota na fabor pa introduccion di e geregistreerd partnerschap. E mesun luna dia 30 di maart 2021 gobierno a bay cas. E tempo ey e pueblo Cristian a wordo traiciona pa politiconan di tur color politico. Durante campaña nan ta bin cu yen di promesa falso pa despues traiciona e pueblo Cristian y mas tristo ainda cu ayudo di pastoornan Cristian cu a dividi e pueblo Cristian pa vota sea pa partido MEP of partido AVP.

Dia 4 di maart 2024 parlamento ta vota pa trece cambio den nos codigo di prodecimento criminal. E strafvordering bieuw pa detencion den cel na warda di polis tabata un total di 10 dia. Den esun nobo el a bira 20 dia. Partido Curpa no por compronde di con no a laga e parti bieu esta e 10 dianan keda manera cu e ta. E motibo pa cambia e ley ta obvio. For di hopi tempo ta conoci cu tin problema cu celnan na KIA pa cera hende. E gobierno aki mescos cu esun anterior no a haci nada pa trece un solucion duradero.

Awor cu otro baca a hoga ta dicidi pa cambia e ley cu basicamente ta contra derechonan humano y ta bolbe haci otro promesa mientras tanto ta traha pa bin cu un solucion. Nos conoce e modus operandi di e gobierno. Priminti y nos no ta cumpli pasobra pueblo ta lubida lihe. Nos conclusion di tur e problema nan aki cu dia tras di dia ta escala ta, cu no tin placa. E placa ta pa biaha so pero no pa pone man na obra. Mira e problema di Bubaliplas, dump tur caminda, nos carreteranan na werki y asina nos por mustra hopi mas cos cu no tin solucion.

Nos sa cu e fin di Gabinete Wever Croes II ta na porta. Nos prome minister a firma cu Common Trust Network 17 di December 2020 cu ta forma parti di World Economic Forum. Nos minister di economia y Sustainable Development Goals tin e implementacion di agenda 2030 bao di su encargo. Minister president ta firma y minister di Economia y Desaroyo Sostenibel ta implementa. E agenda aki a cuminsa bao di gobierno di partido MEP sigui pa partido AVP y awe bao di e gobierno aki. Si nos analisa e 17 puntonan di e agenda 2030 tin 2 aspecto cu partido Curpa kier resalta. Na prome luga punto 5 cu ta encera igualdad di genero loke lo hiba na matrimonio di mesun sexo. Punto 7 ta papia di clean energy.

Si a bay di acuerdo pa implementa e 17 puntonan anto ta mas cu logico cu ni partido MEP ni partido AVP por bay contra di e punto 5 y 7. Esaki lo tin como consecuencia cu e matrimonio di mesun sexo lo wordo introduci door di parlamento y cu no lo tin espacio pa reapertura di e refineria paso e lo ta contra desaroyo di punto 7 cu ta energia berde. Esaki mester habri wowo di pueblo hancho cu no tin awa pa laba cu e gobierno y parlamento actual. Nan lo firma bij het kruisje. Por ta esaki ta e motibo cu partido RAIZ ta urgi presidente di parlamento pa atende e matrimonio di mesun sexo awor caba prome cu haya reaccion di cassatie y ta fomenta contra e esfuerso di e minister di energia cu kier admiti exploracion di gas y crudo. Partido Curpa ta di opinion cu locual cu minister di energia ta haci ta tira santo den wowo di pueblo.

Aruba mester di un cambio den gobernacion y ningun partido politico por trece e cambionan aki paso nan ta e causante di e desastre cu nos pais ta biba aden. Ora bo separa estado for di religion bo ta habri porta pa corupcion.

E situacion desastroso cu nos pais ta actualmente aden solamente cu sabiduria di Dios nos lo hiba nos isla padilanti. Si nos gobierno no tin respet pa leynan di Dios nos isla no por haya e bendicion di Dios. Dios su man ta ariba nos isla pa causa di e cristiannan cu ta honra Dios. Si Aruba hala for di su mal caminda y pidi Dios pordon di curason nos isla lo wordo bendiciona. Sin arepentimento no tin bendicion. Bo no por papia di Dios y bo ta brasa satanas. Esaki ta haci cu partido Curpa ta e unico alternativa.

Futbol Copa Honor Plata

La Fama ta gana Sportboys y ta mantene paso firme

Diadomingo anochi a topa otro e speransa berde di Savaneta SV La Fama y e muchanan di Angochi SV Sportboys. Tawata reina un expectativa grandi rond di e wega aki ya cu Sportboys ta bin di sorprende Atletico Santa Fe y tawata en busca di otro sorpresa. La Fama ta un team di basta peso y hopi historia den Division di Honor. Cu nan ta hungando den Liga Plata ta mas pasobra nan motor a start mucho laat den campeonato y den e recta final e punto nan cu nan a acumula no tawata suficiente pa clasifica pa liga ORO.

Es mas despues di 3 fecha den e prome buelta La Fama tawata den bom di e tabla cu 1 punto, pero na final ta termina na di 7 luga y ta keda net cortico pa clasifica pa e liga Oro. Pero Pues La Fama no ta “niet zo maar iemand” y a bin dicidido pa defende nan status di invicto. La Fama a cuminsa rapido y Prome cu e fanatico nan por a cumpra nan chips y refresco y yega na nan luga ya La Fama tawata gana 1-0. Sportboys ta purba reacciona y tawata tin algun bon toke pero no tawata crea mucho peliger pa e gol defendi pa Joshua Faro. Promer cu half time La Fama ta score 2 gol mas pa haci e wega 3-0. Despues di half time Sportboys ta Sali un tiki mas agresivo y ta crea un bon ocasion di gol riba un corner peligroso pero e Keeper Joshua Faro tawata atento y ta trece salbacion. Sigur si e gol aki a drenta e wega su cara lo a cambia pero den e mesun hugada La Fama ta avansa y ta score e di 4 gol di anochi. Esaki a afecta e team di Angochi pero nan fanaticada a sigui apoya nan.

Segun e minuut nan tawata pasando cansancio a cuminsa afecta e team di Angochi, y tawata straño cu no a haci ningun cambio den e di dos tempo a pesar di tawata tin un banki completo. La Fama ta probecha di tur e espacio cu Sportboys a cuminsa regala y ta score 7 gol den e di dos tempo. Tur loke por a bay malo pa Sportboys e anochi aki a bay malo.

Hasta un penalty a wordo desperdicia. Kenroy Ranger tawata grandi e anochi aki marcando



5 gol total, Denrick Lopez ta pone 2 riba su nomber, Enzo Parra, Harion Reyes, Y Marcel cada uno cu un gol. E score final ta 10-0 na fabor di La Fama. Cu e victoria aki La Fama ta mantene su record perfecto cu 9 punto den 3 wega y tin cu prepara pa su siguiente wega cu ta dialuna 11di maart contra e Furioso nan di Atletico Santa Fe. La Fama lo por saca un bentaha di 6 punto riba Santa Fe si nan logra e victoria.

Pa Sportboys esaki tawata un golpi duro, pero un cu nan mester lubida lihe y cuminsa prepara pa nan siguiente wega. E muchanan di Angochi ta mira accion atrobe diadomingo dia 10 di maart y lo ta midiendo forsa contra e Diablo Rojo nan di Sereo Janchi, SV Jong Aruba. Un victoria pa Sportboys lo pone nan bek riba caminda pa caba e prome buelta den e prome tres nan.

Futbol Copa honor plata

Santa Fe ta gana Real Koyari y ta saca un clabo





Despues di a sufri un derota sorpresivo e siman anterior contra Sportboys, E furioso nan di Atletico Santa Fe a bin dicidido pa saca e clabo aki. Real Koyari ta debutando den Copa Plata y ta conta cu varios veterano cu den nan bon tempo a gana varios titulo di campeon cu Deportivo Nacional.

Di otro banda Atletico Santa Fe ta conta cu un team rapido, y cu hoben. Esaki tawata un wega di experiencia contra Hubentud, Velocidad contra Pasenshi. Real Koyari tawata sa cu e holoshi por bira nan miho aliado si nan logra mantene e marcado cerca. Pero tur e plan ta cay na awa tempran. Ya cu na di 6 minuut e veloz y habil delantero Fladimy Francois ta pone bala den net pa duna Atletico Santa Fe e bentaha. Un bentaha cu nan ta keda mantene y cu Real Koyari no tawata tin contesta Pe. Na di 11 minuut ta e propio Fladimy Francois ta score su di dos gol di atardi poniendo Real Koyari lomba contra muraya asina tempran de wega.

Caleb Jean Baptiste ta haci e wega 3-0 na di 46 minuut y esaki a pone cu Real Koyari mester a cuminsa tuma mas risico y move su liña nan mas dilanti. Esaki ta duna mas espacio pa e veloz team di Santa Fe opera y Fladimy Francois ta bolbe score na di 62 minuut pa completa su hattrick y haci e wega 4-0. Pudens Belzuis cu tawata keto full e atardi ta haci e wega 5-0 na di 66 minuut y Caleb Jean Baptiste ta score su di dos gol di atardi na di 90 minuut pa caba di sentencia e wega. E score final ta 6-0 na fabor di e furioso nan di Atletico Santa Fe cu asina ta yega 6 punto y ta recupera e di dos luga riba e tabla di posicion.

Real Koyari ta keda cu su un punto producto di e empate contra Sport Boys. E siguiente parada pa e team di Real Koyari ta Diamars 12 di Maart ora nan topa e Piratanan di Caravel y Atletico Santa Fe tin un compromiso serio dialuna dia 11 di maart ora nan topa cu e leader di e grupo, e speransa berde di Savaneta, SV La Fama. Esaki sigur ta priminti di bira un wega grandi. La Fama tin 9 punto producto di 3 victoria y Santa Fe tin 6 punto producto di 2 victoria y un derota.

Un victoria pa Santa Fe lo ocasiona un dobel empate na prome luga. Un invitacion ta bay na e fanaticada furioso di Primavera pa yega stadion dialuna 11 di Maart ora cu e Atletico Santa Fe midi forsa cu e Speransa berde di Savaneta S.V. La Fama den loke ta priminti di bira e wega mas grandi di e fecha cuatro.

A.T.A.:

Aruba ta reforsa relacion cu socionan clave di aerolinea den Latino America

E delegacion di Aruba, durante e recien conferencia di ANATO, a tuma parti den reunionnan fructifero cu aerolineanan mayor cu ta conecta Aruba cu Colombia y Latino America. Aerolinea manera Avianca, Copa, y Wingo tabata e enfoke di reunionnan intensivo pa reforsa e relacion existente y explora oportunidadnan nobo pa un colaboracion continuo.

Colaboracion cu Wingo

Durante combersacion cu aerolinea Wingo, CEO Eduardo Lombana, hunto cu otro ehecutivonan clave, a expresa nan compromiso pa crecemento y desaroyo continuo di sector di biahe aereo di Aruba. Logronan significante a wordo nota, incluyendo e rol pivotal di Wingo cu ta percura pa trece un total notabel di 38% di biaheronan Colombiano pa Aruba. Alabes, e mercado di Wingo ta conta cu un crecemento remarcabel, for di 3% na 2019 pa un impresionante 16% na 2023. Plan pa colaboracion continuo riba rutanan existente, como tambe e posibilidad pa explora posibel rutanan nobo p'afo di Colombia, a wordo elabora riba dje cu entusiasmo.

Avianca ta Afirma Relacion cu Aruba

Reunionnan cu Avianca a subraya e relacion duradero entre e aerolinea y Aruba, mirando cu ta conta cu un relacion impresionante di 68 aña. Ehecutivonan di Avianca ta aplaudi e desempeño excepcional di Aruba como socio di destinacion, demostrando resultadonan ehemplar y esfuersonan colaborativo. A enfoca pa reforsa strategianan pa expande den mercadonan leu, conoci como 'long-haul markets', cu enfasis particular riba ciudadnan importante manera Argentina, Chile, Brazil, y Peru. E lansamento di e ruta nobo MED-AUA a keda ricibi cu entusiasmo, prometiendo conectividad mehora y crecemento di frecuencia aereo, marcando un logro significante p'e mercado.

Actualmente 40% di tur Latino Americano ta yega Aruba via Avianca Airlines. Ta di menciona cu 50% di e aerolinea ta mobilisa e mercadonan di 'Long-haul', manera Argentina, Brasil, Chile, Peru, Ecuador, Paraguay, y Uruguay. Durante 2023, un averahe di 63.426 bishitante a pasa via Bogota pa yega Aruba, sea cu Avianca of Wingo. Avianca actualmente ta ofrece 11 vuelo semanal via Bogota, teniendo na cuenta cu entrante 2 di juni lo cuminsa cu 4 vuelo adicional semanalmente. Esaki ta nifica cu Avianca lo yega un total di 15 vuelo semanal pa Aruba, e cantidad di mas halto den





historia di Avianca.

Colaboracion cu Copa Airlines ta continua

E compromiso di Aruba cu Copa Airlines ta reafirmacion mutuo pa reforsa e relacion actual y maximalisa e oportunidadnan pa crecemento. Factornan di carga positivo y aumento di frecuencia a subraya e desempeño robusto di conectividad di Aruba via Panama. Ehecutivonan di Copa Airlines a enfatisa riba e importancia den mantene un relacion estrecho entre e aerolinea y Aruba pa alcansa exito muto, enfatisando riba un strategia vital pa un colaboracion duradero.

Durante 2023, e ciudad di Panama cu ta e unico hub di Copa Airlines, a conta cu un averahe di 40 mil bishitante for di Latino Americano pa Aruba. Copa Airlines ta e di dos aerolinea di Latino America di mas grandi pa e isla, cu planes pa aumenta e frecuencia aereo for di Panama. Actualmente, 84% di e vuelo di Copa Airlines ta conta cu bishitantenan nan cu ta bini Aruba pa vakantie, e resto ta residentenan di Aruba. Copa Airlines ta enfoca principalmente riba bishitantenan di e mercadonan di Argentina, Chile, Peru, Ecuador, Brasil, Paraguay, y Uruguay.

Cu mira pa futuro

Pa conclui, delegacion di Aruba a finalisa combersacionnan productivo cu socionan clave di aerolinea, concretisando socionan existente mientras ta explora posibilidadnan pa otro futuro colaboracion. E compromiso pa mehora conectividad, explora rutanan nobo, y stimula crecemento ta keda firme mientras Aruba ta pone su mes como un destinacion atractivo den Latino America.

Minister Ursell Arends:

Colegio Conrado Coronel ta inaugura su hardin di alimentacion cu exito



Minister Ursell Arends ta felicita Colegio Conrado Coronel cu nan instalacion di un hardin di alimentacion nobo como parti di e proyecto Agroforesteria na scolnan basico. E proyecto tin como meta pa promove agricultura sostenibel bou muchanan. Diasabra 2 di maart 2024 maestronan, alumno y boluntario nan a bini hunto pa tuma un paso den e esfuerso pa fomenta un futuro mas sostenibel pa Aruba.

Den un ambiente ameno esnan presente a planta un variedad di fruta y berdura, dunando inicio na un herment educativo, unda alumnonan por siña mas tocante e importancia di siguridad di alimentacion y alabes balora nos sector primario.



Ademas di e plantamento inicial, e proyecto ta inclui varios workshop destina pa siña maestronan tocante mantencion di e hardin como tambe su inclusion den e curiculo escolar. E iniciativa ta un esfuerso colaborativo cu tin como meta pa trece un cambio positivo den e manera cu nos comunidad ta mira y trata e tema di siguridad di alimentacion y sostenibilidad.



E proyecto di agroforesteria na scolnan basico lo continua cu dianan di plantamento planea pa diasabra 9 di maart na Mon Plaisir Basisschool y 16 di maart na Instituto Pedagogico Arubano (IPA) 7'or di mainta te cu 1'or di merdia.



E exito di e proyecto na Colegio Conrado Coronel ta refleha e dedicacion y esfuerso conhunto di e comunidad escolar, boluntarionan, y partnernan di proyecto. Minister Ursell Arends, kende ta encarga cu Sector Primario, a expresa su orguyo y gratitud pa e participacion y apoyo ricibi, y ta encurasha e comunidad mas miembronan di e comunidad pa duna nan aporte y participa den e proximo eventonan di plantamento.

Inscripcion ta habri na SKOA pa inscribi tur mucha cu ta bay cuminsa eerste klas

SKOA a cuminsa acepta inscripcion pa muchanan cu ta bay cuminsa eerste klas e proximo aña escolar di 2024/2025. Mayornan por cuminsa inscribi nan yiu(nan) pa asina sigura nan luga pa e aña venidero na un bon scol. Si bo ta desea pa bo yiu tin un bon fundeshi den educacion, inscribi'e na SKOA y tuma e prome paso pa aventura y crecemento di bo yiu.

Mayornan cu ta desea pa inscribi na SKOA por haci esaki na diferente forma:
Por inscribi via nos website www.skoa.aw completamente online. Por inscribi via e-mail door di manda SKOA un e-mail na aplicacion@skoa.aw. Por inscribi via WhatsApp door di manda un mensahe directo na +297 7485995 y sigui e proceso pa completa e inscripcion. Pa mayornan cu ya caba tin yiu inscribi na SKOA por haci inscripcion di e yiu cu tin cu cuminsa eerste klas basis, via nos sistema di SAS. Ora di inscribi mester pone bon atencion ariba e documentonan cu ta necesario pa asina por cumpli cu e proceso di inscripcion di bo yiu.



Mayornan cu inscribi nan yiu pa eerste klas ta haya un periodo di 6 siman pa asina por cumpli cu e pago di schoolgeld pa e aña escolar venidero. Despues di 6 siman, si e pago no a wordo completa, e cupo di inscripcion ta wordo cancela cu consecuencia cu no lo bay tin un luga sigura pa e yiu cuminsa eerste klas e proximo aña escolar.

Mayornan por cuminsa cu e proceso di inscripcion mas pronto cu ta posibel pa asina sigura e luga pa nan yiu pa e proximo aña escolar. Pa mas informacion tocante inscripcion na SKOA por bishita nos website www.skoa.aw of por yama na liña directo 5231800.

Fundashon Stimami Sterilisami a extende un invitacion na tur veterinario

Participa den programa nacional di Sterilisacion di 2024

En bista di articulonan publica recientemente cu ta sugeri cu Stimami Sterilisami no a extende un invitacion na tur clinica veterinario pa participa den su programa nacional di sterilisacion di 2024, nos kier clarifica cu esaki no ta corecto.

Nos fundacion a extende un invitacion na tur veterinario na Aruba na fin di December 2023 pa participa den nos programa di 2024. Adicionalmente, pa sigura cu e costo di sterilisacion keda accesibel y economico pa publico general y organisacionnan di rescate, Stimami Sterilisami a rekeri pa veterinarionan cu ta forma parti di nos programa mantene e prijsnan estableci na comienso di 2023 y pa nan inclui e microchipnan suministra door gobierno di Aruba, completamente gratis.

Nos fundacion a tuma e decision aki a base di feedback cu nos a ricibi di comunidad, cual ya caba a expresa cu e prijsnan di sterilisacion ta halto, te hasta cu e subsidio di Stimami Sterilisami cu ta cubri te cu 45% di e costo. Esaki ta sumamente importante ya cu e feedback aki ta bin di esnan cu mas desesperadamente tin mester di nos yudansa—e segmento di e poblacion cu ta hustamente clave pa haci un impacto duradero den reduccion di cantidad di cacho y pushi sin doño riba nos isla.

Adicionalmente, Stimami Sterilisami ta un non-profit organisacion cu ta depende totalmente riba e generosidad y donacionnan di sector publico y priva. Nos donantenan a scoge pa inverti den bienestar di comunidad y cuido di nos bestianan, y nos tin e responsabilidad pa sigura cu e fondonan aki wordo uza den e forma mas efectivo y eficiente posibel, enfocando primordialmente riba loke ta miho pa henter comunidad di Aruba.

Nos ta sumamente feliz cu VSH Veterinary Specialty Hospital a acepta e condicionnan aki y ta participa den nos programa nacional di 2024, vooral considerando cu na 2022 nan tawata e unico veterinario cu a participa den nos programa y toch a sterilisa casi 4000 cacho y pushi e aña ey. E aña aki e clinica tin un veterinario mas den nan team dinamico. Nos ta positivo cu e aña aki nos lo sterilisa 5000 of mas cacho y pushi.

Ta imperativo pa menciona cu nos ta agradecido na cada clinica cu a participa den nos programa durante e ultimo añanan. Nan contribucionnan a yuda nos sterilisa mas cu 36,000 pushi y cacho desde cu nos a cuminsa na 2016. Nos ta reitera cu manera nos a informa nan na Januari, nos ta continua di extende nos invitacion na nan pa uni cu nos y participa den nos programa di 2024, condicional cu nan ta bay di acuerdo pa mantene e prijsnan di 2023 y instala e microchipnan completamente gratis.

Tocante Stimami Sterilisami
Fundashon Stimami Sterilisami ta un non-profit organization cu ta uza 100% di tur donacion pa ofrece subsidio pa e procedura di sterilisacion pa tanto publico en general, como tambe organisacionnan di boluntario cu ta cuida cacho y pushi. Nos organisacion su bukinan ta habri y ta wordo controla pa brinda transparencia total di e uzo di fondonan. Pa esnan cu kier aporta na e gran causa aki, por haci donacion directo na Fundashon Stimami Sterilisami:

Bank: Aruba Bank
Acc. Number: 6012630190
Acc Name: FUNDASHON STIMAMI STERILISAMI
Swift code: ARUBAWAX



Diabierna 8 maart Dia Internacional di Hende Muhe

Comision pa celebra "Dia Internacional di Hende Muhe" di Centro di Bario Playa Pabao (CBPP) ta invita nos hendenan muhe y nan pareha pa un anochi interesante y sumamente informativo en conexion cu Dia Internacional di Hende Muhe 2024. E anochi aki lo ta na Centro di Bario Playa Pabao, diabierna dia 8 di maart anochi di 7pm - 9pm.

Entrada ta gratis. E simpatico y elegante notario sra. Rodrigez-Taekema lo ta nos orador principal cu capitulo 2, Riba peticion di e publico, cu ta desea mas di e temanan encuanto testament, partnerschap registra, schenking y e libertad pa laga duna bo pertenencianan na esun cu abo kier. E aña aki ta agrega e tema di erfpacht recht. Nos por corda e sala "full house" aña pasa y e tantisimo preguntanan. Lo tin un ora social cu grupo di baile di CBPP, poemanan recita pa e poetanan Omaira Britten, Ruthy Vrieswijk y Ariana Koolman, cu ya por ser considera famia di CBPP y cu e dushi y fantastico canto di e homber "chikito grandi " cu sa kico ta crea dushi ambiente cu su potente voz: Quincy Hasham, y un of mas cantante sorpresa e biaha aki.

Lo tin mas sorpresa agradabel y bunita durante e anochi di celebra dia Internacional di Hende Muhe aki den CBPP pa nos bunita hende muhenan di Playa Pabao y vecindario. Y lo tin un cariño sorpresa, recuerdo di e dia ey, pa e prome 50 muhenan cu yega CBPP.

MC lo ta e dinamico cabayero presidente di CBPP Dennis Burke, e homber cu ta traha incansablemente pa su bario ya ta algo mas di 45 aña caba. Danki na Martijn Trading cu fielmente ta regala CBPP productonan importante y esencial cu ta wordo rifa den e publico presente. Di antemano danki na e demas instancianan cu ta coopera atrobe sea financieramente y of materialmente. Danki pa alegra e dia aki un crenchi mas .Den nomber di CBPP: Felis Dia di Hende Muhe !!!!

Parlamentario Guedez-Erasmus (MEP):

Parehanan lo por bira ex pareha, pero yiunan nunca lo por bira ex yiunan

Den luna di november 2023 Parlamento di Aruba a aproba e ley 'Plan di Mayor' y 1 maart 2024 e ley aki a drenta na vigor.

"Mi persona a vota pro e ley. E ley ta enfoca riba proteccion di e bienestar di muchanan durante un proceso di separacion of divorcio di nan mayornan", asina Parlamentario di Fraccion di MEP, Darlaine Guedez-Erasmus a duna di conoce.

E ley aki ta importante pa diferente aspecto:

- E ley aki ta pone e bienestar di e muchanan na prome luga.
- E ley aki ta yuda e mayornan pa pensa bon riba con nan lo bay cria nan yiunan den un ambiente positivo y stabiel, a pesar di nan separacion of divorcio.
- E ley aki ta yuda e mayornan pa evita conflicto y yega na un acuerdo cu ta bon pa tur hende envolvi.

E exigencianan di e ley ta lo siguiente:

- E ley ta obliga mayornan di muchanan menor di edad cu ta bay separa of divorcia pa traha un 'Plan di Mayor'.
- E plan aki mester stipula con e mayornan lo bay comparti e responsabilidadnan pa cu nan yiunan.

E plan mester inclui por lo menos:

- Con e muchanan lo wordo envolvi den e proceso di crea of modifica e plan.
- E mayornan lo mester demostra cu nan por comunica cu otro di un manera respetuoso.
- E plan mester bisa con e mayornan lo bay parti e cuido diario di e muchanan.
- E plan mester bisa con e muchanan lo pasa tempo cu cada mayor.
- E plan mester bisa con e mayornan lo comunica cu otro tocante e muchanan.

Loket 'Plan di Mayor'

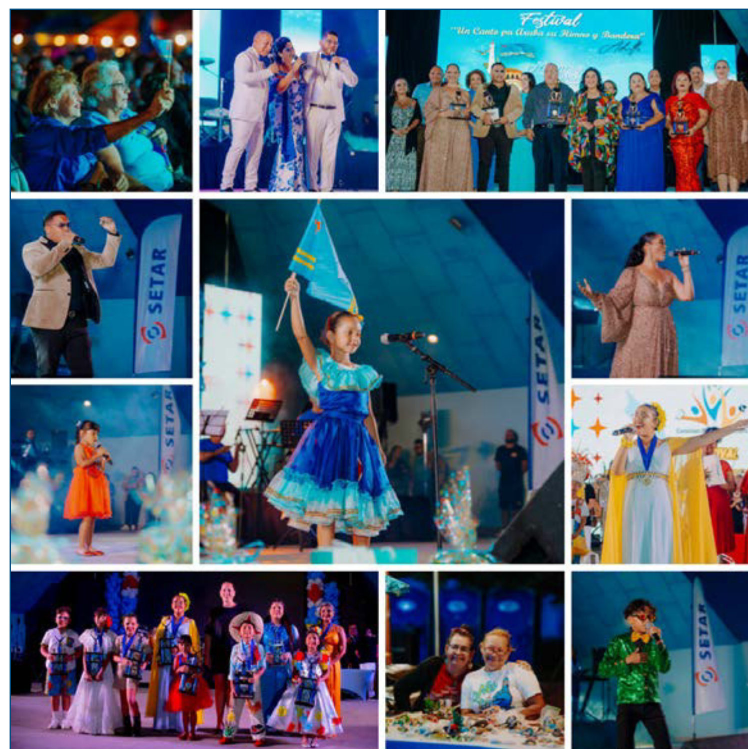
E luga unda pa acudi pa mas informacion pa ley 'Plan di Mayor' lo ta na MFA na Santa Cruz. Na e sitio lo tin profesionalnan presente p'asina asisti mayornan y comunidad completo pa ayudo. Lo por mira informacion tambe riba e facebook page di 'Plan di Mayor'.

"Como Parlamentario mi ta haya ta importante cu si mayornan pasa den e situacion di separacion y tin yiunan, pa sa cu e ley aki ta hopi importante pa e bienestar di nan yiu. Mayornan tin cu keda corda cu parehanan ta bira ex pareha, pero yiunan nunca ta bira ex yiu", Guedez-Erasmus a enfatisa.



SETAR orguyoso di por contribui n'e 'Festival Un Canto pa Aruba' su Himno y Bandera

Diabierna y diasabra anochi a tuma luga e Festival Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera. Un Festival cu tabata bon bishita y cu tremendo presentacionnan y composicionnan dedica na nos Himno y Bandera.



SETAR ta felicita Fundacion Cultural di Festival Folklorico y Comision Promove Cultura, tur agrupacion musical, participantenan y ganadonan den e categoria di Adulto como tambe Infantil y Hubenil pa un tremendo festival.

Como nos compania nacional di telecomunicacion, SETAR ta orguyoso di por contribui henter aña na festivalnan y actividadnan cu ta promove, conserva y engrandece nos cultura.

Relato Anual di Arubahuis entrega na Prome Minister



Durante di su bishita na Arubahuis Prome Minister mr. Evelyn Wever-Croes a ricibi for di man di Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen e prome ehemplar di e Relato Anual 2023 di Arubahuis, titula “De veelzijdige missie van Aruba in het Koninkrijk en de Europese Unie”. Esaki a sosode den presencia di director di Arubahuis mr. Joselin Croes y personal di Arubahuis.

Prome cu Minister Thijsen a presenta e relato anual el a hiba palabra bisando cu esaki ta un momento sumamente importante pa Arubahuis. Segun e mandatario e relato anual ta mustra bo vision y maneho y con esaki a keda ehecuta. ‘E relato anual ta ilustra e trabao di henter Arubahuis y cada un di su departamentonan. Esaki ta un comienso y ta bay keda pa semper pa tur esunnan despues di mi. Un biaha mas mi kier bisa di ta hopi orguyoso cu e relato anual. E ta uno bunita y nos por mustra cu nos ta un Gabinete responsabel; nos ta un Gabinete cu ta traha duro y nos ta un Gabinete cu ta stima nos pais, pero na mes un momento ta contribui na e comunidad Hulandes y Reino Hulandes,’ asina Minister Thijsen a bisa y pa despues a bay over na entrega e prome ehemplar di e Relato Anual 2023 di Arubahuis na Prome Minister Wever-Croes.

Despues di a ricibi e Relato Anual, Prome Minister Wever-Croes a gradici Minister Thijsen y e personal di Arubahuis p’e trabao haci. ‘Claro cu e ta un momento di hopi orguyo y mi ta contento di tende cu e ta un trabao cu a wordo haci door di tur e personal. Tur por weita kico ta e resultado di



bo trabao. Ora nos mira bek den un relato anual kico tur nos a haci, e ta algo sumamente bunita. Un aspecto bunita di e Relato Anual ta cu e ilustra cu hopi potret y esey lo ta hopi importante, pasobra esaki ta bira bo “visitekaartje”. Cu esaki den man tur hende por mira kico Gabinete di Aruba ta para pe; tur kico Gabinete di Aruba ta haci. Arubahuis ta un instituto hopi importante pa nos, pa diferente motibo. Pa nos como gobierno, pasobra e ta nos brug cu “politiek Den Haag”; pa nos hendenan cu ta bin Hulanda pa ayudo y purba na busca oportunidadnan cu tin y pa nos hobennan cu ta bin studia. Pero principalmente pa proyecta e imagen di Aruba ey fo,’ tabata palabranan di Prome Minister di Aruba mr. Evelyn Wever-Croes na sigur un momento historico pa Arubahuis cu entrega di e prome Relato Anual.

Potretnan cortesia di Arubahuis

Ministerio di Cultura y Comision Celebracion Dianan Nacional ta organisa

Competencia escolar di fotografia y baile

"Aruba, orguyo di nos tur"

Manera ta un tradicion tur aña pa e celebracion di nos dianan nacional, Ministerio di Cultura ta organisa actividadnan colectivo pa scolnan por participa y gana premio. Ademas ta distribui material ilustrativo, y educativo riba e historia y realisacion di nos Himno y Bandera pa scol preparatorio y basico. Pa e aña aki Ministerio di Cultura y CCDN ta organisa competencia escolar di fotografia y di baile. Un invitacion ta bay na scolnan preparatorio y basico pa participa den e competencianan aki y asina demostra talento y creatividad di e alumnonan y cu e oportunidad pa gana premio pa nan klas.

Competencia Escolar di Fotografia:
Pa participa e alumno mester saca un potret di loke ta laga nan sinti orguyoso di Aruba y hunto cu e potret ta manda un texto cortico, splicando dicon e potret ta laga e alumno sinti orguyoso. Tur mucha por saca potret, e potret mester wordo saca horizontal y na final e scol lo scoge e miho potret pa entrega na Comision Celebracion Dianan Nacional via e-mail CCDN@cultura.aw . Potret por wordo saca cu celular of camara y e potret mester wordo entrega prome cu 14 maart pa 12'or di merdia. Tur scol preparatorio y basico por participa, lo anuncia un ganado pa scol preparatorio y un ganado pa scol basico. E premio lo ta 350 florin na 'kadobon' pa e klas ganado.

Competencia Escolar di Baile:
Tambe e aña aki lo organisa pa scolnan basico, un Competencia Escolar di Baile. Tur klas di scol basico por manda nan video di baile creativo uzando e audio di e jingle "Aruba, orguyo di nos tur". E video mester wordo graba horizontal y e video mester wordo manda via e-mail prome cu 14 maart pa 12'or di merdia na CCDN@cultura.aw . E competencia tin dos categoria, uno di 1-3 klas y di dos categoria di 4-6 klas. E ganado di 4-6 lo mester presenta e baile di e jingle dia 17 maart riba plaza Libertador Betico Croes durante e manifestacion cultural. E premio pa e ganado lo ta 750 florin na 'kadobon' pa e klasnan ganado.

Coleccion Aruba
Pa mas informacion di Aruba su Himno y Bandera por bishita e sitio www.coleccion.com . Esaki ta un portal cu e herencia documental y audiovisual di Aruba, na unda tur studiante y Aruba en general lo por haya cantidad di informacion di nos Pais Aruba y como tambe di nos Celebracion di Dia di Himno y Bandera. Ministerio di Cultura y Comision Celebracion di Dianan Nacional ta haci un cordial invitacion na tur scol, docente y alumno pa haci bon uzo di e portal di informacion aki.



Nobena na honor di San Jose

Patrono di nos casnan di Famia

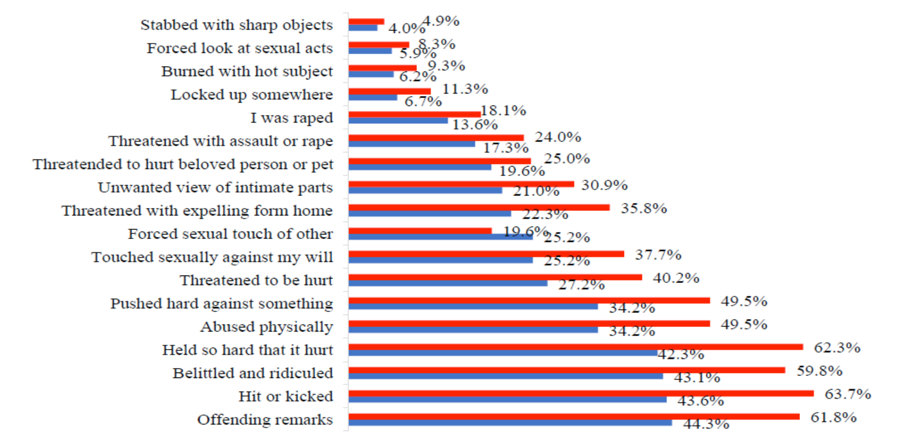
Diadomingo 10 Maart venidero ta cuminsa nobena na honor di San Jose cu ta Tata Wardado di Hesus. San Jose ta Patrono di nos Iglesia.
Un invasion ta bay na tur hende en special nos hende hombernan pa asisti n'e nobena aki na Pro-Carhedral San Francisco na Playa.

Nobena ta cuminsa Diadomingo 10 te cu dia 14 maart pa 6:00or di atardi.
Diabierna 15 Maart pa 5:45or di atardi.
Diasabra dia 16 di Maart despues di Santo Sacrificio di misa di 5:00or di atardi.
Nos ta celebra fiesta di San Jose dia 19 Maart pa 7or di anochi.

Investigacion encuanto Violencia Domestico na Aruba

Capitulo 7: Circulo Social Prome Cu 18 Aña

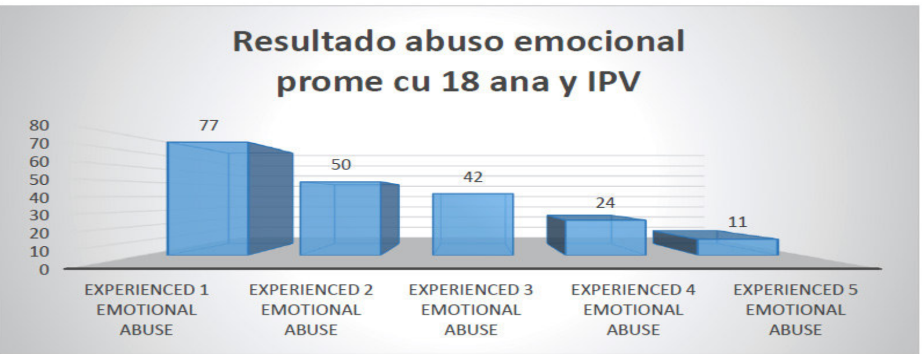
Situacion doloroso y no-placentero na cas of den circulo social prome cu 18 aña di edad, cu of sin IPV



Comparacion di tipo di Violencia Domestico cu IPV y sin IPV: experiencia pa tur corespondiente prome cu 18 aña ta 53.3% {liña blauw} y pa e grupo di respondientenan cu a experiencia IPV prome cu 18 aña e prevalencia ta 63.2% {liña cora}. Kier men cu e porcentahe ta mas halto den e grupo di IPV.

Asociacion entre Violencia experimenta prome cu 18 aña y IPV.

Pa por constata cu tin un asociacion significante entre e respondientenan cu a experiencia IPV y abuso prome cu 18 aña, a uza un Pearson chi-square test pa wak si e asociacion ta significante uzando p<0.05 = menos cu p<0.05. E chi-square test ta mustra Pearson chi-square, di 38.071 cu p=0.000. Esey kier men cu tin un asociacion significante entre respondientenan cu a experiencia IPV y abuso prome cu 18 aña.
Di e manera aki enfatisando e teoria cu victimanan di violencia domestico prome cu bira adulto, hopi biaha tambe ta bira victima ora nan ta bira adulto.



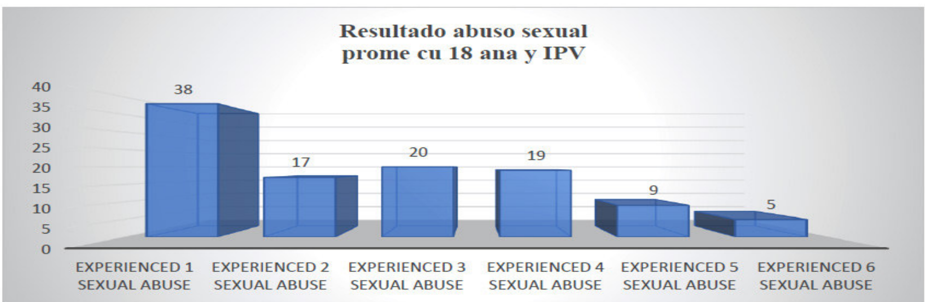
Resultado di abuso Emocional prome cu 18 aña y IPV.

E numbernan menciona ta representa esnan cu tambe ta menciona cu nan a experiencia IPV. Un total di 454 {36.41%} a menciona di a experiencia abuso emocional. 204 di e respondientenan a menciona di a experiencia esaki prome cu 18 aña di edad cua ta 44.93%. Di e 204 respondientenan 77 cua ta 16.96% a menciona cu esaki tabata 1 solo experiencia di abuso emocional. 50 cu ta
{11.01%} a reporta di a experiencia 2 forma di abuso emocional. 42 respondiente cua ta {9.25%} a menciona di experiencia 3 forma di abuso. 24 {5.29%} a menciona di experiencia 4 forma di abuso emocional y 11 cua ta {2.42%} respondiente a menciona di a experiencia 5 forma di abuso emocional.



Victimanan prome cu 18 aña cu abuso Fisico di IPV

E number di respondiente ta e respondientenan cu tambe a menciona di a ricibi abuso Fisico, Un total di 553 respondientenan a menciona di a experiencia abuso fisico. 193 di e respondientenan aki a reporta di a ricibi abuso fisico prome cu 18 aña di edad. 68 {12.29%} a raporta di a experiencia un forma di abuso fisico. 65 {11.75%} a raporta di a experiencia 2 forma di abuso físico. 42 {7.59%} a raporta 3 forma di abuso físico. 15 respondientenan {2.72%} a experiencia 4 forma di abuso físico. 4 {0.72%} respondientenan a reporta 5 forma di abuso físico y 2 {0.36%} a experiencia 6 forma di abuso físico.



Victimanan cu a experiencia 1 te 6 diferente formanan di abuso Sexual
108 {38.16%} di 283 respondientenan a reporta di a experencia abuso sexual prome cu 18 aña. 38 {13.42%} di e respondientenan aki a experiencia un forma di abuso sexual. 17 {6.01%} a reporta 2 forma di abuso sexual prome cu 18 aña. 20 {7.07%} a experiencia 4 forma di abuso sexual. 9 {3.18%} respondiente a experiencia 5 forma di abuso sexual} y 5 {1.77%} a experiencia 6 forma di abuso sexual.

Conclusion
En total 404 participante a reporta cu nan a experiencia por lo menos 1 forma di abuso sexual prome cu 18 aña di edad. Esey kier men cu e prevalencia di Violencia Domestico prome cu 18 aña ta 404/758 x100 = 53.30%. Esey kier men cu mas cu e mita di e respondientienan a sufri por lo menos un bes, un forma di violencia domestico prome cu 18 aña. Esey ta 1 di cada 2 persona. En total 1709 hokjes a ser marca. Den otro palabra: 1709/404 =4.28. Kier men cu cada respondiente cu a contesta e preguntanan aki a experiencia por lo menos 4 forma di abuso prome cu bira 18 aña di edad.

Piccata De Pollo Con Pasta Cabello De Ángel

UNA salsa de alcaparras salada y aromática de limón cubre la pechuga de pollo chamuscada, convirtiéndola en una piccata. ¡Una guarnición maravillosa de ensalada de pasta cabello de ángel con tomates cherry dulces, perejil fresco picado y aceite de oliva agrega otra dimensión a su plato y a su paladar! Este delicioso conjunto se puede preparar en menos de 20 minutos.

Receta
TIEMPO PREVIO: 15 minutos
HORA DE COCINAR: 20 minutos
TIEMPO TOTAL: 35 minutos
4 SERVICIO

Ingredientes:
2 c/u. Pechuga de pollo
2 cucharadas. Aceite de olive
Pasta
2 cuartos Agua hirviendo
1/2 cucharadita Sal
1 cucharadita Aceite de oliva
1 bu. pasta de cabello de ángel
1/3 taza de perejil, picado fino
1/3 taza de parmesano
1 taza de tomates cherry
23 cucharadas Aceite de olive

Mezcla de harina
2 tazas de harina
1 c/u. Limón, rallado
1 cucharadita Polvo de ajo
1 cucharadita Sal
1 cucharadita Pimienta

Salsa
1/2 taza de mantequilla
2½ cucharadas. Harina
3 c/u. Ajo
1 taza de caldo de pollo
1/2 taza de vino blanco
3 cucharaditas alcaparras
1 c/u. Jugo de limon
1/2 cucharadita Sal
1/2 cucharadita Pimienta

Guarnación
1 cucharada. parmesano
2 cucharadas. Perejil, picado fino

Direcciones:
1. Comience a hervir una olla con agua para la pasta, agregue 1 cucharada de sal y 1 cucharada de aceite mientras hierve.



2. Mientras esperamos que hierva el agua comenzaremos con nuestro Mis en place, vamos a cortar todas nuestras verduras y hierbas para la pasta. Cuando hayamos terminado con todo el trabajo de preparación, también cortaremos el pollo en forma de mariposa y lo cortaremos por la mitad para convertir 2 pechugas en 4.

3. El agua debería estar hirviendo en este punto, ponemos nuestra pasta en el agua durante unos 4 min. Cuando la pasta esté bien cocida colaremos con cuidado el agua. Pasaremos un poco de agua fría sobre la pasta para que se enfríe a una temperatura templada. Transfiera la pasta tibia a un tazón para mezclar. Lleve todas las verduras y hierbas preparadas a la mezcla de pasta y mezcle bien y pruebe a su gusto.

4. Comience a calentar aceite en una sartén grande a fuego medio-alto. Combine la harina, la ralladura de limón, el ajo en polvo, la sal y la pimienta. Drene las chuletas de pollo cortadas finas en la mezcla de harina. Cuando el aceite esté caliente agregaremos el pollo 4-5 minutos por cada lado y lo cocinaremos a una temperatura interna de 165°F/70°C. Retirar de la sartén y colocar en un plato para mantener caliente.

5. Para comenzar la salsa vamos a usar la misma sartén en la que cocinamos el pollo. Agregaremos la mantequilla hasta que se derrita, luego agregaremos la harina para hacer un roux, mezclaremos hasta que quede suave 1-2 min. Agregue el ajo y el caldo de pollo, batiendo hasta que quede suave. Cuando te guste la consistencia agregamos jugo de limón, vino blanco, alcaparras, sal y pimienta, cocinamos a fuego lento durante 3 minutos revolviendo ocasionalmente. Vuelva a agregar el pollo a la salsa y cocine por otros 2-3 minutos y agregue el perejil sobrante.

6. Coloque la mezcla de pasta en un tazón y coloque el pollo caliente encima con un par de cucharones adicionales de salsa sobre el pollo. Para terminar, afeite un poco de parmesano fresco encima.

7. ¡Disfrutar!

Fortaleza pa Famia

Pasobra Dios ta un bon Dios e a adverti tur hende

JUAN 3:16-21 t'e plan di salbacion pa henter mundo, pero tambe un advertencia pa esnan cu rechasa e Yiu unigenito di Dios.

Maldad ta aumenta tur dia riba e mundo, y hende kier biba manera nan kier sin tene cuenta cu Dios y sin ningun clase di temor pa Dios.

Y awor tin un aumento di siñadornan falso, sin consenshi, cu a penetra den tur caminda, bisando cu cosnan cu Dios ta aborece no ta nada nobo pero djis un forma di biba, por ehemplo:

Adulterio no ta cos di preocupa cu ne, pasobra hende a perde berguensa y no ta respeta matrimonio.

Homosexualismo y lesbianismo, transgender y pedofilia ta djis un forma di bida.

Divorcia djis pasobra bo a haya gana, destrui famia y bay casa cu otro hende ta cos normal.

Tene relacion cu mucha menor di edad ta un malesa.

No tin cura pa adiccion.

Bida di pica y abominacion, lo wordo aproba pa medio di ley, pa asina scuridad por aumenta.

Fierno no ta existi.

Palabra di Dios ta bisa den Juan 14:6 - Hesus a bisa Ami ta e caminda, y e berdad , y e bida, ningun hende no ta bini cerca e Tata, sino pa medio di Mi.

Palabra di Dios ta bisa den Juan 3:36 - esun cu kere den e Yiu tin bida eterno, ma esun cu no obedece e Yiu lo no mira bida, ma e furia di Dios lo keda riba dje.

E palabra di Dios ta den Marco 16:15 - Y E a bisa nan: Bay den henter e mundo y predica e evangelio na tur criatura. Esun cu kere y wordo batisa lo ta salba, ma esun cu no kere lo ta condena.

Un hende ta wordo conta den esnan cu ta kere, ora e yega na cierto edad cu e mes por confesa cu su boca den kico e ta kere, ningun hende no por kere pa otro, pasobra asina



ey e salbacion no ta wordo completa.

Pasobra pa un hende ta salba Romanonan 10:9 mester bira realidad den su bida, pasobra palabra di Dios ta bisa: Cu si bo confesa cu bo boca, Hesus como Señor y kere den bo curason cu Dios a lant'E for di mortonan, lo bo ta salba.

Nos tin cu tene masha bon cuenta, cu hendenan cu ta trastorna e palabra di Dios y asina pone hende cay den rebeldia y trompica, pasobra Dios no ta cambia y ningun hende no ta haci bofon di Dios.

P'esey Dios a laga gran advertencia pa nos:

Pasobra si Dios no a spaar ni e angelnan cu a peca, ma a tira nan den fierno y a condena nan na posnan di scuridad, pa wordo reserva pa huicio (2 Pedro 2:4).

Y no a spaar e mundo antiguo, ma a preserva Noe, un predicado di husticia, hunto cu shete otro persona mas, ora cu E a trece un diluvio riba e mundo di e impionan (2 Pedro 2:5).

Y si E a condena e stadnan Sodoma y Gomora pa destruccion door di haci nan bira shinishi, haciendo nan un ehempel pa esnan cu despues lo a biba den impiedad (2 Pedro 2:6).

Laga nos tene bon cuenta cu no ta tur locual hende ta aproba riba tera, ta wordo aproba pa Dios den cielo, pasobra e diabel tin hopi hende domina bao di e capa di orguyo, cu nan ta pensa cu nan ta doño di mundo y cu no ta respeta Dios su autoridad.

Ta di hendenan aki Pablo ta splica den 2 Timoteo 3:1-5, y awor nos ta mire.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje

Parlamentario Tevreden (MEP):

Acuerdo di cuido pa mas 'Praktijk Ondersteuner Huisarts'



Na aña 2023, Organo Ehecutivo AZV y Instituto Medico San Nicolas (ImSan) a tuma pasonan importante pa mehora cuido medico na Aruba. Recientemente, den un presentacion na Parlamento di Aruba, a splica cu e Praktijk Ondersteuner Huisarts (POH) a wordo introduci den e contexto di un acuerdo di cuido nobo pa fortifica e servicio di cuido riba nos isla. Parlamentario y Lider di Fraccion di MEP, Hendrik Tevreden a expresa satisfaccion di por ricibi e informacion aki for di e profesionalnan den veld. E maneho y vision ta enfoca riba mehora calidad di cuido y servicio, cu inversionnan den cuido pa asina mantene e fondo di AZV sostenibel. Prevencion ta un aspecto clave den nan maneho.

Bao di un acuerdo firma na 2023 a indica cu ta bay amplia e cantidad di POH y ofrece nan un estudio completo. Ademas di inverti den formacion pa asistentenan di dokter di cas.

Awor, den e marco di e acuerdo aki, AZV a compromete hunto cu Stichting Wit Gele Kruis diabierna 1 di Maart 2024 pa:

- Financia finalisacion di e estudio di POH pa e 27 POHnan actual cu e modulonan Cuido pa Adulto Mayor y Promocion di Salud.
- Amplia cantidad di POH cu 10 mas pa yega na un total di 38, cu e meta pa 2027 pa cada dokter di cas ta dispone di 0.7 FTE di POH.
- Amplia e coordinacion di e trabao POH cu un coordinador mas.
- Mehora e reportahe riba e trabao cu e POHnan ta realisa.

E capacitacion di e POH y ampliacion di e cantidad ta nifica un mihor apoyo pa dokternan di cas pa maneha e salud di aseguradonan di AZV cu lo mehora e accesibilidad di dokternan di cas.

Esaki lo traduci den menos necesidad pa aseguradonan pa yega na specialistanan, locual sigur ta algo hopi beneficioso pa e sistema di salud di e isla, Tevreden a expresa. Mester agrega cu banda di esaki lo introduci tambe e POH specialisa riba tereno di salud mental "GGZ" (Geestelijke Gezondheid Zorg) y esaki ta algo di aplaudi.

Tabata na 2012 cu pa prome biaha, Aruba a ser conoci cu e concepto di 'Praktijk Ondersteuner Huisarts', y awo exactamente 12 aña despues Aruba por ta orguyoso cu Organo Ehecutivo AZV ta sigui inverti den su hendenan.





Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugarnan di yerba berde, E ta hibami canto di awanan keto.
Salmo 23:1-2

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme e boluntad di Dios, nos ta anuncia e fayecimento di nos mama y wela stima.

Fransisca Virginia Werleman- Henriquez

mihor conoci como: "Rina"
vuida di Maximo Werleman dfm
3 december 1939 - 2 maart 2024

Na nomber di su:

Yiunan:
Shariff y Alba Werleman-Salgado Yepes
Rayanda y Milton Kamperveen-Werleman

Nietonan:
Ryandra, Janessa, Elisha y Joshua Kamperveen

Manera nietonan:
Noemi, Jadhiël y Keilah Geerman

Rumannan:
Bibiana (Annie) Lampe-Henriquez y famia
†Bertano y Teresa Henriquez- van der Linden y famia
Mathilde (Tela) Greaux-Henriquez y famia
Adriana (Diana) y Leopoldo Werleman-Henriquez y famia
†Raymond Henriquez y yiu
†Reymona Henriquez

Su swa y cuñanan:
Theresa Henriquez-v/d Linden y famia
Jolanda y Tony Semeleer Geerman
Juan (Doe) Werleman y famia
Rosalina (Rosa) Frank-Werleman y famia
Arturo (Tuyo) Werleman y Netty Williams y famia
Narcisa (Rina) Werleman y famia
Helen Werleman y famia
Eugenia (Ingrid) Werleman y famia na Hulanda
Angelberto Geerman y Rebecca Niebles y famia
Mariana Geerman y famia

Sobrinonan:
Trudy Lampe y famia
Isandra Dunhof-Lampe y esposo
Lisette Geerman-Lampe y famia
Angelie Ras-Lampe y famia
Raquel Lampe y Claudius Daly y famia
Michael Lampe y famia
Olivia Noguera y famia
David Henriquez y famia
Abel Henriquez y famia
Rosalda De Cuba-Henriquez y famia
Alfredo Henriquez y famia
Connie Werleman-Henriquez y famia
Reynold Greaux y famia
Gwendolyn Geerman-Greaux y famia
Jennifer Werleman y famia
Shuraima Henriquez y famia

Amigonan di cas:
Celeste y Banchi Koolman, Nubia y Vito Koolman, Iris Jansen, Robby v/d Linden.

Su ihanan, prima y primonan, comer y compernan, amigonan, bisiñanan, conocirnan y demas famia Werleman, Henriquez, Salgado Yepes, Kamperveen, Lampe, Greaux, van der Linden, Geerman, Ras, Dunhof, Wolff, Pietersz, Daly, Diaz Beltran, de Cuba, Noguera, Alberts, Koolman, Oduber, Winterdal, Semeleer, Rasmijn, Frank, Williams, Niebles.

Su compañeronan di grupo di oracion di Savaneta.

Un danki special na personal di Cas di cuido Paraiso, Stichting Amada y Huize Maristella afdeling Ixoria.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **diabierna 8 di maart 2024** di 2or pa 4or di atardi na Pray Funeral Home y despues ta sali pa santana Central na Sabana Basora. Oportunidad pa condolencia lo ta **Diahuebs 7 di maart 2024** di 7or pa 9or di anochi na Pray Funeral Home San Nicolaas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conoci.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no lo por risibi bishita na cas.

Traicion di cuaresma

No bin bisa mi cu tur loke m'a scucha
ta mi imaginacion!
No bin bisa mi cu tur loke m'a mira
ta mi imaginacion!
No bin bisa mi cu tur loke m'a presencia ta mi imaginacion!
No bin bisa mi cu tur loke m'a biba
ta mi imaginacion!
Algun biaha b'a medita riba:
Ken t'esun cu a traiciona Hesus
… cu un sunchi?
Ken t'esun cu a neng'E tres bes
… ora gay a canta?
Ken t'esun cu n' kere cu El a resucita



… pa mishi cu Su heridanan?
Algo Hesus kier a siña nos cu tur esaki
Den e cuaresma 'ki mi ta puntra bo
Con bon bo conoce esnan rond di bo?

Marva J. Solagnier-Marquez
5 di maart 2024

CU HONDA PENA GERENCIA, STAFF Y PERSONAL TA PARTICIPA FAYECIMENTO DI:

SRA. LUCRECIA (GRETA) POSNER-FIGAROA
Propietario di Giselle Department Store y
Cliente y un Persona excepcional…

PALABRANAN DI PROFUNDO CONDOLENCIA TA BAI NA RUMANNAN Y DEMAS FAMIA.
CU DIOS DUNA HOPI FORZA Y CONSUELO DEN E DIA NAN DIFICIL AKI.

CU "SRA. GRETA POSNER" SOSEGA NA PAZ.

CENTRALE BANK VAN ARUBA

Anuncio di fayecimento

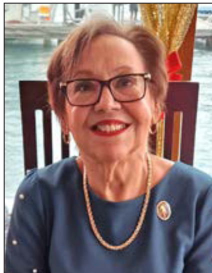
Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba ta anuncia fayecimento di

Señora Vda. Lucrecia Posner-Figaroa
Mihor conoci como 'Greta'

Cuña di nos president señora Jane Semeleer.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na señora Jane Semeleer, su esposo señor Jossy Figaroa y demas famia. Nos ta desea nan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu señora Lucrecia 'Greta' Posner-Figaroa sosega na paz.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:

Lucrecia (Greta) Posner-Figaroa

Cariñosamente conoci tambe como Pepe of Omachi
Viuda di Oiky Posner
Lid in de Orde van Oranje-Nassau
*26-11-1950 - †03-03-2024

Rumannan: Tina Figaroa
Jossy y Jane Figaroa-Semeleer
Frans y Gemma Figaroa-Simileer
Evelina y Frenk Laclé-Figaroa
Juni y Maira Figaroa-Jacobs

Manera yiu y nietonan: Ike y Milagros Posner-Perez y famia
Sonia y Willard Mosher-Posner y famia
Louis y Arnalda Posner-Lampe y famia

Manera ruman: Rosa Kelly
Maria Punselie

Manera sobrina- y sobrinonan: Samuel Urbina-Vega
Magaly Kelly
Naty Kelly
Rose-Marie Wentwoord-Kelly

Sobrina- y sobrinonan Gisela y Jean-Carlos Arends-Jaramillo
Geomar y Evelyn Jaramillo-Ramos
Omaira y Albert Franken-Figaroa
Francis y Neil Figaroa-Nicolaas
Aveline y Sergino Vis-Figaroa
Lilienne Figaroa
Céleste y Joseph Carlo-Figaroa

Sobresobrinonan manera nieto: Giomarc y Jordy
Isabella, Daniel y Sebastian
Anuar y Zair
Amala

Tanta- y omonan: Pancho y Senny Ruiz-Ras
Aurora Ruiz
Aura Ruiz
Bibi y Mirta Ruiz-Rasmijn

Prima- y primonan, ihanan, comer- y compernan

Ayudante stima: Yenny Joven-Matute

Amigonan di cas: Norma y Chido Ras, Jeanette y Frank Bislick, Sarita Lambrinos, Magda y Janchi Lacle, Rosly y Roly Werleman, Diana y Eddy Werleman, Henry Hafeitz, Chichi Tromp, Emiliana Tromp, Fang Cheung, Annemieke Dijkhout, Ursy Nassy, Olivia Figaroa, Glenda Ruiz, Mimi Kelly, Philomena Lopez, Dina Donker, Philomena Winklaar, Alexia Semeleer, Astrid Muller, Yolanda Solognier

Amiganan di Quota Club y demas amiganan cu ta mucho hopi pa menciona.

Empleadonan di Giselle Department Store

Demas famia: Figaroa, Posner, Ruiz, Jaramillo, Semeleer, Simileer, Laclé, Jacobs, Arends, Ramos, Franken, Nicolaas, Vis, Carlo, Kelly, Punselie, Eduardo, Britten, Joven-Matute

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia y amistad.

Ta invita pa acto di condolencia cu lo tuma luga **diamars 5 di maart** na Aurora Funeral Home di 6:30 pa 9:00 di anochi.

Acto di despedida cu lo tuma luga **diaranzon 6 di maart** 1:00 pa 4:00 di atardi na Misa Santa Anna na Noord.

Preferibelmente bin bisti den colornan alegre.

Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Na lugar di flor of krans ta prefera si por haci un donacion na Wilhermina Kankerfonds cual ta deseo di Greta.

Pa esaki lo tin un box disponibel.




Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Ludmilla Shamila Urseilla Benitez-Koolman

Cariñosamente yama Sha of Shami

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico.
Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia, bisiña-, amigo- y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na misa Birgen di fatima; diaranson 6, diabierna 8 y diadomingo 9 di maart pa 7:00 pm

Boso presencia ta altamente aprecia.




"No tene miedu, pasobra Mi ta ku bo; no desmayá, pasobra Mi ta bo Dios. Lo Mi fortalesébo, sí, lo Mi yudabo, sí, lo Mi sostenèbo Ku Mi man drechi di hustisia "
Isaías 41:10

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:

Rud-Jay Joshua Ras

*04 juli 2022 - †03 maart 2024

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

REMEMBER ME

Don't remember me with sadness,
Don't remember me with tears,
Remember all the laughter,
We've shared throughout the years.
Now I am contented
That my life it was worthwhile,
Knowing that I passed along the way
I made somebody smile.
When you are walking down the street
And you've got me on your mind,
I'm walking in your footsteps
Only half a step behind.
So please don't be unhappy
Just because I'm out of sight,
Remember that I'm with you
Each morning, noon and night.




Lagrimanan y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Senjor mi ta na paz manera yui serka su mama"
(Salmo 131)

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima

Glenda Helena Goeloe

*18 augustus 1941 - † 3 maart 2024

Yuinan:
Anthony y Charrise Kirchner-Quant
Angelo y Suzy Kirchner-Werleman
Andy Kirchner

Nieto(a)nan:
Christian y Josefine Kirchner-Witteveen
Myron Kirchner y Inoira Maduro
Joël Kirchner
Kimberly y Jonathan Baarh-Kirchner
Tanya-Mariah y Richard Filiciana-Kirchner
Noami Kirchner
Dwayne Kirchner
Joshua Kirchner

Tur su Bisanieto(a)nan:
Xeina, Celina, Rowan, Tahnee, Emmanuel, Nathan, Benjamin, Ivy, Aurielle, Levie

Rumanan:
Graciela Wijngaarde-Goeloe y famia (Hulanda)
Norman y Rosa Goeloe y famia (Curacao)
Sygline y Peter Verdelis y famia (Hulanda)
Sonia Goeloe y famia (St. Eustatius)
Rugia Goeloe (Curacao)

Tata di su yuinan:
Angel Kirchner y famia

Bon amigonan:
Grace Werleman y famia
Julio Croeze
Junior y Zoyla Croeze y famia.

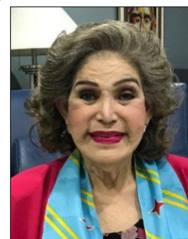
Sobrino(a) nan, Primo(a) nan, Conocirnan, Bisiñanan, ayudantenan di Cas Cristelle

Demas Famia: Goeloe, Kirchner, Quant, Werleman, Filiciana, Baarh, Wijngaarde, Salas, Verdelis, Minguel, van der Weert, Arvelo, Pinedo, Vaseur, Victoria, Granville, Hato, de Castro.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un famia of conocir.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diasabra 9 di maart 2024** na Aurora Funeral Home di 2:00 pa 4:00 pm, despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fallecimiento di nos mama, wela, bisawela y tanta stima:

Sra. Edith Elvira Ponson-Fawcett

mihor conosi como "NENA PONSON"
*01-11-1936 †03-03-2024
Viuda di Herman E. Ponson "MANCHITO"

Su hende nan stima:

Vivian y Cor Storm-Croes

Monique van der Horn y Jofren Krosendijk
Jocean, Joey, Joa y Elise

Marjolein y Eugene de Zwart-Storm
Nathan, Carmen, Raph y Lenn

Angelique van der Horn y Andre Croes
Ilajay, Alexander y Jacob

Carlos F. (Fanfito) Croes
Carlos y Katie y yiunan
Luz y Bart
Paola y Maas
Kevin

Mildred y Bart Guliger-Croes
Miriam Croes
Pedro C. (Carlito) Croes
Eddy Croes

Ayudante stima:
Maria (Mary) Eugenia.

Demas famia na: Colombia, Merca, Hulanda, Brazil y Francia.

Su amiganan stima: Fanny, Helen, Emperatriz, Nuhad, Mildred, Evelina R., Trina, Celsa, Olivia, Maybeline, Carolina, Neke, Evelina H., Femmy, Elivia y Anna.

Tur su amiganan di Women's Club of Aruba.

Demas famia: Fawcett, Ponson, Ruiz, van der Horn, Storm, Croes, Krosendijk, van der Linden, de Lima, Wever y van Romondt.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia y conocir.

Ta invita pa acto di condolencia cu lo tuma lugar **dialuna 11 di maart** na Royal Funeral Home di 7:00 pa 9:00 di anochi.

Acto di despedida lo tuma lugar **diamars 12 di maart** 2:00 pa 4:00 di atardi na Royal Funeral Home después lo sali pa Santana Protestant na Playa.

There are no goodbyes. Where ever you'll be, you'll be in my heart.

Rest in Peace.




Señor ta mi wardador, pues min tin falta di nada; Salmo: 23

A Fayece:
Nos Tata, Casa, Ruman, Welo y Omo Stima

Eugene L. Leonardo

Mihor conoci como:
"Leo / Leonardo"
28-06-1966 ~ 29-02-2024

Na Nomber di su:
Mama: †Sra. Sophia Caridad Leonardo-Lampe

Tata: †Sr Leopoldo (Leo) Jose Leonardo

Casa: Sra. Jeanny Leonardo-Falcon

Yiunan: Leanne Leonardo
Stephany Van Der Biezen-Croes y Jacob Van Der Biezen
Kylie Hernandez-Croes y Armando Hernandez

Nietonan: Logan Van Der Biezen
Luka Van Der Biezen
Amelia (Mia) Hernandez
Noah Hernandez
Tyler (TJ) Hernandez
Oliver (Olly) Hernandez

Rumannan: Sra. Magaly Leonardo w/v Solagnier
Evan Leonardo y Soraida Leonardo-Geerman
Edward Leonardo y Licette Labad

Subrino (a)nan:
Jason Solagnier y Kimberly St Jago y yiunan
Leonard Solagnier y Joanne Solagnier Werleman
Ivathia Solagnier
Xyqiënne Leonardo y Brandon Wernet & yiu
Xyqianthe Leonardo
Kaylly Van Der Linde
Kay-Shaun Van Der Linde

Tanta y omonan: Lourdes y Rubio Koolman-Leonardo
Edgard (Gachi) y Armgard Leonardo-Loewental
Alcantara (Ankie) Leonardo y Famia
Rachell De Jong y Famia
Raymond y Sislin De Jong y Famia

Swa (nan) y Cuña:
Nilo Falcon y famia
Rodney Falcon y famia
Jeanmarie Falcon y famia

Suegra: Carmen Yolanda Falcon

Primo y Prima nan na Aruba y Bonaire, Sobre Subrino nan, demas Bon amigo nan, Su famia nan di Bushiri Karting, Drag Racing.

Su bon amigonan di cas:
Gio Wong y Famia
Darrell Werleman y Famia
Edirik Jong y Famia
Jose Moreno y Famia
Eldrick Noguera
John Patrick Nuboer
Ricky Semeleer y Famia
Craig Farley

Su bon Amigonan, Richardson, Mansur, Ramirez, Andrade, Cheng, Franzoni, Eman, Nuboer, Arends y demas amigonan / amiganan cu ta mucho pa mentiona.

Demas Famianan: Leonardo, Lampe, Falcon, Solagnier, Geerman, Labad, Hernandez, Croes, Van Der Biezen, Werleman, De Jong, Koolman, Loewental, Pourrier, Anjie, Kuiperdal, Marchena, De Lange, Yrausquin, Tromp, Kock, Bakmeyer, Panneflek, Bertrand, Lacle, Maduro.

Nos mas sincero disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa e acto di intiero lo tuma lugar **diahuebs 7 maart 2024**, di 1:00 pm – 4:00 pm na Royal Funeral Home. Respons lo cuminsa 3:30 pm y lo sigi pa santana catolico di playa.

Tene na cuenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Ta pidi pa tur cu lo ta presente pa bisti e colornan: Blanco, Blauw cla of Creme (Beige)




Gracias Dios por el dia de hoy. En tus manos pongo mi mañana.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Myrtha A. Vink-Benita

Cariñosamente yama "Tita"
*27-10-1947 - †01-03-2024

Casa:
Johannes (Hans) Dirk Vink

Yiunan:
Raiza Bernadina, Lea Vink y David Vink

Nuero(a):
Rob Martherus, Edward Geerman, y Takisa Dania

Nieto(a)nan:
Quincy Richardson, Rayzannah Martherus, y Elias Geerman

Bisanieto:
Kiyahni Richardson

Rumannan:
†Erwin Pacial yiunan y famia, Hubert Schoobaar yiunan y famia, Stella Alberto, Ifna Alberto yiunan y famia, Edna Alberto yiunan y famia, †Roy y †Papi, Gladys Zagarra y famia.

Rumannan di criansa:
†Tanchi (Maria), Janina Brugman-Landsmark

Sua y cuñanan:
Guus Honig-Vink y yiunan, Aart Vink y Ans Vink-Driessen y yiunan, †Klaas Vink y Loes Vink-Jonker y yiunan

Subrino(a)nan di criansa:
Magaly ruman nan y demas famia.

Amigo y conocirnan:
Morela, Mady, Maria, Wim, Ma-Li, Ina, Ingrid, Mirtha, Jacky, Ruthlin, Vivian, Elsa, Jerome, Alberto, Patricia, Maggy, German, Meredith, Edwin, Piedad, Raymond, †Guillermina

Demas famia, amistad y conocirnan:
Martina, Hooi, Job, Geerman, LaCroes, Nicasia, Sanchez, Martherus, Goveia, Castaño, Marquez, Bernadina, Dania, Agnes, Claro, Raven, Richardson, dr. Cortes, dr. Franca

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home **diahuebs 7 di maart 2024** di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier persona.




Angel di Señor
Mira lo mi manda mi angel
dilanti di bo pa cuida bo
den bo caminda y lo hiba bo e lugar cu mi tin pa bo

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta anuncia e fayecimento di
nos mama, ruman, wela bisawela y tatarawela stima

Sra Vda Bregilia Geerman-Maduro

Mihor conoci como: "Chichi"
*22-03-1937 - †04-03-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Fouad Antonio Daou

" Eddie Daou"

Na nomber di su:
Señora Vuida:
†Rosa Maria Halabi Daou

Yiunan:
Hugo y Anna Daou
Camille y Adison Ras

Nietonan:
Tanya Daou y Jonathan Fernandez, John Anthony Angela y Ludveri Flores Angela, Camille Angela, Danika Ras

Bisanietonan:
Atyanna, Annalea y Alya Fernandez, Alice y Yousef Angela

Rumannan:
†Romeo y Ria Daou-Ogink
†Gabriel y †Gladys Daou-Salas
Teresa y †Mohamed Ayubi Daou
†Fares y †Glenda Daou-Trappenberg
†Alexander Daou
†Henri y Lusell Daou-De Lima
†Sanin y Carlyn Daou-Hollander
†Jouliette Daou

Swanan:
Myrna Halabi, yiunan y famia
Ricardo y Jenny Halabi yiu y famia
Ellis y Evelyne Martes Halabi yuinan y famia
Jesus "Chu" y Ivis Halabi yiunan y famia

Subrino(a):
Desi, Michel, Daniela, Fabian y famia, Lilianne, Alexis, Stephanie y famia, Firdawzy, Ali, Samir, Susy y famia, Samir y famia, Maira, Samirah y famia, Sannin, Faridi y famia, François, Manon, Fatme y famia

Primo(a)nan:
†Ricardo Elhage y famia, †Maritza y †George Kobrossi-Elhage y famia, †Victor y †Siham Elhage-Hammoud y famia, †Olga Elhage, †Alexis Elhage y famia, Ditiana y Robby Hollander-Elhage y famia, Emily y †Arthur de Jongh-Elhage y famia, †Philip y Jane Elhage-Peterson y famia

Conosi y cuidado di famia: Rita Becker y famia

Employees nan di Dowco N.V, Amigo y Amiga nan mucho pa menchona

Demas Famia: Daou, Halabi, Elhage, Ayubi, Wagner, Fernandez, Ras, Leañez, Kelly, Falconi y mucho mas

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida miembro di famia / amigo nan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diabierna 8 di maart 2024** di 2:00 pa 4:00 pmna Royal Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera